

Supplément Eurospapoolnews.com, le 1^{er} Magazine Européen des Professionnels de la Piscine et du Spa
 A special supplement from Eurospapoolnews.com, the Premier European Magazine for Professionals in the Pool and Spa Industry
 Suplemento Eurospapoolnews, la 1^a Revista Europea de los Profesionales de la Piscina y del Spa

EDITO

La sauna des gens pressés

Alors que les spas, hot tubs et autres whirlpools poursuivent leur progression (il n'y a qu'à visiter le salon), il est un équipement qui démarre fort : la cabine infrarouge (lire dans ce journal, l'excellent article de notre correspondant en Allemagne, Karl-Heinz Linderich).

La sauna des gens pressés, plus facile et plus rapide à mettre en route, envahit les stands des derniers salons visités dont Interbad à Stuttgart, il y a quelques semaines.

La cabine-sauna à infrarouges est plébiscitée par les gens actifs au retour d'une séance de sport, d'un jogging, de quelques kilomètres à vélo... pour son effet bénéfique, qui ne prend pas trop de temps, comme le demande un bain de sauna traditionnel. De plus en plus ludique, esthétique et bien équipée, elle devrait séduire rapidement les particuliers et le parc hôtelier.

The sauna for busy people

While Spas, hot tubs and other whirlpools continue to evolve - one need only visit the salons - here is a product that is taking off: the infrared cabin (an excellent article by our German correspondent, Karl Heinz Linderich, appears in this issue).

The sauna for busy people, an easier and quicker sauna to install and use, has overrun the stalls at the latest shows we visited, such as Interbad in Stuttgart a few weeks ago.

The infrared sauna cabin appeals to active people who wish to take advantage of its benefits after sports, jogging, or a few miles of biking. It does not take a lot of time like a traditional sauna. Playful, aesthetic and well-equipped, it should quickly become a part of private homes and hotel facilities.

La sauna de la gente con prisa

Mientras que los Spas, hot tubs y otros whirlpools siguen su progresión (no hay más que visitar el Salón), hay un equipamiento que arranca fuerte: la cabina de infrarrojos (leer en este diario, el excelente artículo de nuestro corresponsal en Alemania, Karl-Heinz Linderich).

La sauna de la gente con prisa, más fácil y rápida de poner en marcha, invade los stands de los últimos Salones visitados (entre ellos Stuttgart) hace algunas semanas. La cabina-sauna de infrarrojos es solicitada por la gente activa a la vuelta de una sesión de deporte, de un jogging, de algunos kilómetros en bici,... por su efecto beneficioso, que no tarda demasiado, como exige un baño de sauna tradicional.

Cada vez más lúdica, estética y bien equipada, debería contar rápidamente para los particulares y para la hostelería.

Loïc BIAGINI and his team



spas & Spa : les spas à la rencontre du Spa !

La plus grande offre matériel spas, saunas et hammams à usage privé, vous attend au 14^{ème} rendez-vous mondial Piscine 2008 de Lyon et au cœur du salon Aqualie 2008, nouveau lieu de rencontre des acteurs gérant ou concevant des espaces aquatiques ou de bien-être (collectivités publiques, hôtels et établissements de bien-être, centres de remise en forme, parcs d'attraction, programmistes, architectes,...). Pour apporter des réponses de professionnels aux professionnels, le salon Aqualie ouvre pour la seconde fois ses portes avec une pléiade d'animations et de rendez-vous dont le 10^{ème} Congrès Aqualie qui devrait être le temps fort de ce salon réunissant plus d'une vingtaine d'intervenants.

Nous vous souhaitons des échanges fructueux.

When the spas meet the Spa!

The largest display of Spa sauna and hammam equipment for private use awaits you at the 14th Lyon World Swimming Pool Event 2008 in the heart of the 2008 Aqualie show. Meet the players

managing or designing waterplay and wellness spaces (communities, hotels, wellness centers, fitness resorts, theme parks, planners, architects) in a new location. In order to facilitate the sharing of information between professionals, the Aqualie show opens its doors for the second time with a large number of demonstrations and meetings. The 10th Aqualie Congress should be the highlight of this show. It will convene with more than twenty contributors. We wish you profitable business.

¡Cuando los spas van al encuentro del Spa!

La oferta más grande de material de Spas, saunas y hammams de uso privado, le espera en la 14^a cita mundial Piscina 2008 de Lyon, y en el corazón del Salón Aqualia 2008, nuevo lugar de encuentro de los actores que idean o gestionan los espacios acualúdicos o de bienestar (colectividades públicas, hoteles y establecimientos de bienestar, centros de puesta en forma,



Clair Azur - Hôtel Hilton - Paris

parques de atracciones, programadores, arquitectos,...) Para aportar respuestas de profesionales a los profesionales, el Salón Aqualia abre por segunda vez sus puertas con una pléyade de animaciones y citas, de las cuales el 10^º Congreso Aqualia debería ser el punto fuerte de este salón, al reunir a más de una veintena de participantes. Les deseamos que tengan contactos fructíferos.

L'équipe rédactionnelle
 d'EuroSpaPoolNews - Stand 6D02
 et d'EMOTION SPA Magazine - Stand CB02

Cabine infrarouge : la relaxation dernier cri Infrared cabin: modern relaxation

Les cabines infrarouges jouissent d'une popularité grandissante. Elles ne remplacent pas le sauna, mais offrent un nouveau plaisir balnéaire qui diffère de par son principe et son fonctionnement. La différence entre les deux usages réside dans la manière dont le corps se réchauffe dans la cabine. Tandis que dans un sauna, le corps est principalement réchauffé par la température largement supérieure de l'air environnant, le réchauffement s'effectue dans une cabine infrarouge par rayonnement thermique, de manière analogue à ce qui se produit lors d'un bain de soleil ou devant un poêle en faïence. Qu'est ce que la chaleur infrarouge ? Le rayonnement thermique infrarouge fait partie du spectre d'ondes électromagnétiques, auquel appartient également la lumière visible. La transmission de l'énergie calorifique s'effectue via des oscillations électromagnétiques qui proviennent de la surface rayonnante et se transforment à nouveau en chaleur au contact d'un corps. Cela signifie qu'on peut transpirer dans une cabine infrarouge également lorsque l'air est à une température inférieure.



Infrared cabins are enjoying increasing popularity. The infrared cabin is not meant to replace the sauna; it is an entirely different bathing form and both are differentiated by principle and mode of operation. The difference between both forms lies in the way in which we are warmed in the cabin. While the body is mainly heated in a sauna by the significantly higher temperature in the surrounding air, warming occurs in an infrared cabin by means of thermal radiation, similar to that of a sunbed or a tiled stove.

Cabina de infrarrojos el último grito de la relajación

Las cabinas de infrarrojos gozan de una popularidad creciente. No sustituyen a la sauna, pero ofrecen un nuevo placer balneario que difiere por su principio y su funcionamiento. La diferencia entre ambos usos está en la manera en que el cuerpo se calienta en la cabina. Mientras que en una sauna el cuerpo es calentado principalmente por la temperatura con creces superior del aire próximo, en una cabina de infrarrojos el calentamiento se efectúa por radiación térmica, de forma semejante a cuando se toma el sol o se está delante de una estufa de cerámica.

que en una sauna el cuerpo es calentado principalmente por la temperatura con creces superior del aire próximo, en una cabina de infrarrojos el calentamiento se efectúa por radiación térmica, de forma semejante a cuando se toma el sol o se está delante de una estufa de cerámica.

SPAS robustesse et longévité

La plupart des spas - ou du moins leur coque intérieure - sont maintenant fabriqués en acrylique. Ce matériau a révolutionné l'univers du sanitaire, où il a su trouver sa place. Techniquement, on dit que l'acrylique fait partie des thermoplastiques.

Suite page 21

WHIRLPOOLS: robust and long-lasting

Most whirlpools, in terms of their inner shell, are made from acrylic today. Acrylic has changed the sanitary world and now occupies over a strong position as a material. Acrylic is a thermoplastic in the world of plastics engineering.

Next page 21

SPAS: robustez y larga vida útil

La mayoría de los Spas - o al menos su casco interior - se fabrican ahora en acrílico. Este material ha revolucionado el universo de los sanitarios, donde el mismo ha sabido hallar su lugar.

Seguida Pagina 21



Sunrise Spas

MORE QUALITY OF LIFE

Nouveau! New! Neu! Hall 8 no. 8A10

www.infrasmart.eu

InfraSmart

MORE QUALITY OF LIFE

Solutions pour des constructions modernes

LUX ELEMENTS

Elément de support en mousse dure - Prêt à carreler.

Conception et construction individuelle pour centre de soins et de bien-être

Stand 9G23

Contactez nous: Tél. +33 (0) 3 89 83 69 79

www.luxelements.com

SPAS

Imaginez votre espace détente...

Garden Leisure

SCP

Piscine 2008 Hall 66 Stand 66 J20

info.eu@scppool.com

www.scpeurope.com



A Higher Degree of Indulgence.™

Visit D1 @ Piscine Lyon 2008, November 18th - 21st, 2008
Hall 4, Stand 4C40



www.d1.com
14 Quai Kléber • 67 000 Strasbourg • France
tel/fax +33 3 88 14 44 80
d1europe@d1spas.com



PROFESSIONNELS, cette rubrique est faite pour vous !

 Envoyez vos informations à notre rédaction. Elles passeront gratuitement sur les versions web dans toutes les langues (français, anglais, espagnol, allemand, italien, roumain, tchèque...) d'EuroSpaPoolNews.com, Le Premier Magazine Européen des Professionnels de la Piscine et du Spa, et seront adressées dans notre newsletter quotidienne à tous les professionnels (constructeurs de piscines, paysagistes, architectes, hôtels...) concernés par la piscine et le spa.

De plus, si votre information intéresse les autres pays d'Europe, elle pourra être traduite dans la langue du pays et publiée sur l'édition papier LE JUSTE LIEN distribué gratuitement sur le salon professionnel du pays. Reprise par les Actualités de Google et, chaque semaine, sur l'une de nos six newsletters, elle pourra être envoyée à plus de 15 000 internautes professionnels du secteur et être vue par près de 1 000 personnes parcourant chaque jour nos différents sites internet. Ecrivez-nous sans plus tarder !

PROFESSIONALS, this section is for you!

 Send your news to our editorial department. It will be formatted for the web free of charge and translated into several languages (French, English, Spanish, German, Italian, Romanian, Czech...) for EuroSpaPoolNews.com, The Premier European Magazine for Professionals in the Pool and Spa Industry, It will appear in our daily newsletter, which is sent to professionals (swimming pool builders, landscape gardeners, architects, hotel...) interested in swimming pools and Spas. In addition, if your news is suitable for other European countries, it will be translated into that country's language and published in the hard-copy edition, LE JUSTE LIEN, and distributed free of charge at that country's professional show. Through publication by Google News and in one of our six newsletters each week, it will be sent to more than 15,000 Internet users who are professionals in the sector and will be seen by nearly 1,000 people browsing our various Internet sites each day. Don't wait any longer.

¡PROFESIONALES, esta sección está hecha para ustedes!

 Envíen sus informaciones a nuestra redacción. Éstas se pondrán gratuitamente en las versiones web en todos los idiomas (francés, inglés, español, alemán, italiano, rumano, checo...) de EuroSpaPoolNews.com, La Primera Revista Europea de los Profesionales de la Piscina y del Spa, y serán enviadas en nuestra newsletter diaria a todos los profesionales (fabricantes de piscinas, paisajistas, arquitectos, hoteles...) interesados en la piscina y el Spa. Además, si su información es de interés para los demás países de Europa, podrá ser traducida al idioma del país y publicada en la edición en papel LE JUSTE LIEN distribuido gratuitamente en el salón profesional del país. Recogida en las Noticias de Google y, todas las semanas, en una de nuestras seis newsletters, esa información podrá ser enviada a más de 15 000 internautas profesionales del sector y ser vista por cerca de 1 000 personas que visitan a diario nuestras diferentes páginas web.

Nordique France fête ses 35 ans

Créée en 1973, la société Nordique France fête ses 35 ans sur le marché français. Le nom de la société témoigne de la volonté de M. Erik von Kantzow d'origine suédoise d'importer l'esprit nordique dans un pays où il a décidé de vivre. Importateur exclusif des saunas/ hammams Tylö, des appareils de cardio-training et de musculation Life Fitness et des spas Dimension One, Nordique France est un partenaire unique pour l'aménagement d'un espace bien-être et de remise en forme. De la conception à l'installation du matériel, elle accompagne ses clients dans leur projet, en leur offrant ses 35 ans de savoir faire et une gamme de produits sans équivalent. Depuis sa création, la société a connu une croissance saine et constante. Élargissant son offre, développant ses agences, sa force commerciale et son réseau de revendeurs, elle a démontré son savoir-faire sur le marché français. Elle compte aujourd'hui un solide réseau de revendeurs et 7 agences en propre dont un showroom à Cannes qui ouvrira ses portes en janvier 2009.

Nordique France celebrates 35 years

Founded in 1973, Nordique France celebrates 35 years in the French market. The company name reflects the Swedish origin of M. Erik von Kantzow, who brought the Nordic spirit into the country where he decided to live. The exclusive importer of Tylö saunas and hammams, Life Fitness cardio training and muscle equipment, and Dimension One Spas, Nordique France is a unique partner for creating wellness and fitness spaces. It guides its clients from conception to installation of their project, offering 35 years of expertise and a line of products that is without equal. Since its creation, Nordique France has experienced healthy, constant growth. Expanding its offerings and



Erik von Kantzow

its number of locations, improving its marketing and developing its network of resellers, the company has demonstrated its expertise in the French market. Today, Nordique France has a solid reseller network and owns 7 locations. A showroom in Cannes will be opening its doors in January, 2009.

Nordique France celebra sus 35 años

Creada en 1973, la compañía Nordique France celebra sus 35 años en el mercado francés. El nombre de la compañía atestigua la voluntad del Señor Eric von Kantzow de origen sueco, de importar el espíritu nórdico a un país donde decidió vivir. Importador exclusivo de las saunas/ hammams Tylö, de los aparatos de cardiotraining y de musculación Life Fitness y de los spas Dimension One, Nordique France es un colaborador único para el acondicionamiento de un espacio de bienestar y de puesta en forma. Desde la concepción a la instalación del material, acompaña a sus clientes en su proyecto, ofreciéndoles sus 35 años de saber hacer y una gama de productos sin igual. Desde su creación, Nordique France ha conocido un crecimiento sano y constante. Ampliando su oferta, desarrollando sus agencias, su fuerza comercial y su red de distribuidores, la compañía ha demostrado su saber hacer en el mercado francés. Nordique France cuenta hoy con una sólida red de distribuidores y 7 agencias propias, entre ellas una sala de exposiciones en Cannes que abrirá sus puertas en enero de 2009.

Stand 6A36

courrier@nordiquefrance.com / www.nordiquefrance.com

Ouverture à Genève

Après l'Angleterre, la Hollande, la Belgique, l'Espagne et l'Italie, Willem-Jan Kuipers, directeur général de 4SeasonsSpa poursuit son implantation européenne avec l'ouverture d'une filiale à Genève pour la Suisse. Ce bureau animé par Bernard Stelle, a été ouvert dans le but de créer un réseau suisse de revendeurs de la marque. Un vaste showroom comprenant six spas présente l'ensemble de la gamme du fabricant.

Geneva opening

Following England, Holland, Belgium, Spain and Italy, Willem-Jan Kuipers, Chief Executive Officer of 4SeasonsSpa, continues establishing his European business with the opening of a Swiss subsidiary in Geneva. This office, directed by Bernard Stelle, was opened with the goal of creating a Swiss network of 4SeasonsSpa resellers. A giant showroom with six Spas displays the manufacturer's entire line.

Apertura en Ginebra

Después de Inglaterra, Holanda, Bélgica, España e Italia, Willem-Jan Kuipers, director general de 4SeasonsSpa prosigue su implantación europea con la apertura de una filial en Ginebra para Suiza. Esta delegación dirigida por Bernard Stelle, se ha abierto con el objetivo de crear una red suiza de distribuidores de la marca. Una vasta sala de exposiciones que incluye seis Spas presenta el conjunto de la gama del fabricante.



Willem-Jan Kuipers

Stand 8A02

info@4seasonsspa.com

Retrouvez l'intégralité des actualités sur...
www.eurospapoolnews.com

Dimension One Spas s'installe à Strasbourg

Dimension One Spas annonce l'ouverture de sa représentation commerciale européenne à Strasbourg, dans l'est de la France. La structure a pour mission de coordonner les efforts de communication entre les Etats-Unis et l'Europe en termes de marketing et de ventes. Ceci s'inscrit dans la dynamique de Dimension One Spas d'investir dans le marché européen et d'assurer une assistance clients de qualité.

Dimension One Spas opens an office in Strasbourg

Dimension One Spas have announced the opening of their European commercial office in Strasbourg, in the east of France. The purpose of this structure is to coordinate the communication tasks between the United States and Europe in terms of marketing and sales. This follows Dimension One Spas dynamic trend to invest into the European market and offer quality customer assistance.



Frans Luijben

Dimension One Spas se instala en Estrasburgo

Dimension One Spas anuncia la apertura de su representación comercial europea en Estrasburgo, en el este de Francia. La estructura tiene la misión de coordinar los esfuerzos de comunicación entre Estados Unidos y Europa, en términos de marketing y de ventas. Esto se inscribe en la dinámica de Dimension One Spas de invertir en el mercado europeo, y de asegurar una asistencia al cliente de calidad.

Stand 4C40

www.d1.com



7 Reasons Why FonteynSpas is the fastest growing Spa Company

7 Raisons de pourquoi FonteynSpas est en train de devenir l'entreprise la plus grande en Europe

- | | |
|--|--|
| 1. Wide range of spas in any colour available within a week anywhere in Europe (even with options) | 1. Une large gamme disponible dans toutes les couleurs - livraison en une semaine |
| 2. The largest stock of Spas in Europe (with more than 1000 Spas) | 2. Le plus large stockage en Europe (avec plus de 1000 spas en stock) |
| 3. Great back-up (parts delivered in 24 hrs) | 3. Des pièces en stock (livraison en 24 heures) |
| 4. Best possible Hydro-Massage | 4. L'Hydromassage le plus efficace |
| 5. Great profit margins | 5. Une très bonne marge dans toute la gamme |
| 6. Unique low maintenance system that your customers will love | 6. Ce que vos clients apprécieront: le procédé de nos spas ne nécessite que peu ou pas d'entretien |
| 7. Marketing support that will boom your business | 7. Un support de marketing pour vous aider à obtenir le plus haut rendement dans votre entreprise |

Visit us at Piscine 2008 in Lyon Rendez-vous visite à Piscine 2008 à Lyon
Stand: 66H20

FonteynSpas Tel.: 0031 (0)577 456040 info@fonteynspas.com
www.fonteynspas.com

contact@eurospapoolnews.com

« Conforter notre leadership en Europe »



 Hydrosol Industries, fabricant canadien de spas, fête cette année ses 30 ans. De passage en Europe, nous en avons profité pour interviewer Cédric Noslier, le nouveau Responsable du Développement Territorial Europe de la marque :

EuroSpaPoolNews : Cédric Noslier, Hydrosol Industries fête en 2008 ses 30 années de leadership dans le métier. Comment en êtes-vous arrivés là?

Cédric NOSLIER : En 1978, Hydrosol Industries qui était une société de piscines publiques est devenu un fabricant et revendeur de spas. En 2008, Hydrosol s’est développé au point de devenir l’un des plus grands fabricants au monde de spas et spas de nage dont le siège social se trouve à Toronto (Canada), ses opérations européennes (plateformes de stockage, services techniques, centres de Formation) étant déployées depuis la France. L’avantage compétitif d’Hydrosol est d’utiliser un modèle économique dans lequel la société est un important partenaire économique à long terme pour ses revendeurs.

« L’innovation est la clef de la réussite »

Nous associons notre grande expertise de la vente à ce que nous avons appris de notre réseau de revendeurs pour fournir à nos revendeurs un programme détaillé de réussite en matière de vente et marketing leur permettant de développer leurs activités. Etablir des relations gagnant-gagnant avec nos revendeurs nous a permis d’établir un solide réseau comprenant plus de 240 revendeurs dans plus de 40 pays à travers le monde et de maintenir une position de Leader en Europe où notre influence remonte déjà à près de 20 ans.

ESPN : Présentez-nous votre gamme de produits!

CN : Hydrosol fournit à ses distributeurs 6 gammes de spas et spas de nage répondant aux besoins et budgets de pratiquement tous les niveaux de clientèle. Nous proposons à nos revendeurs plus de 25 modèles de spas et spas de nage disponibles en plusieurs couleurs, avec de nombreuses options et possibilités d’ajout de fonctionnalités pour avoir la garantie que leur showroom propose de quoi satisfaire tout le monde.

ESPN : Quel est votre secret pour rester l’un des leaders dans cette profession?

CN : L’innovation est la clef de la réussite. Hydrosol s’engage à être un leader innovant dans le domaine du spa classique et du spa de nage. L’accent mis sur la recherche et le développement a débouché sur plusieurs technologies exclusives qui donnent à nos revendeurs toutes les armes nécessaires pour remporter la bataille sur leurs marchés. Ces technologies comptent notamment les systèmes d’auto nettoyage Self-clean®, la double protection thermique Thermo Loc®, les concepts « massage Intelligent » et la vidange rapide. Ces caractéristiques exclusives font que nos spas sont tout simplement les plus faciles à vendre sur le marché !

ESPN : Malgré un réseau de plus de 240 revendeurs et votre présence dans plus de 40 pays, vous recherchez toujours d’autres partenaires pour compléter votre réseau?

CN : En effet, nous sommes sur le terrain en permanence pour compléter nos équipes et répondre aux nouvelles opportunités. Je profite de votre tribune pour proposer à tout partenaire potentiel de me contacter directement par e-mail : cnoslier@hydrosolhottubs.com en attendant de les rencontrer sur le salon de Lyon ou dans leur pays.



 «Consolidating our leadership in Europe»

Hydrosol Industries, Canadian manufacturer of spas, is celebrating its 30 years in the business. As he was passing through Europe, we took this opportunity to interview Cédric Noslier, the new Territory Development Europe Manager for the brand:

EuroSpaPoolNews : « Cédric Noslier, Hydrosol Industries is celebrating in 2008 its 30 years of leadership in the business. How did it happen? »

Cédric NOSLIER : In 1978, Hydrosol Industries evolved from a commercial swimming pool company to a hot tub manufacturer and retailer. By 2008, Hydrosol has grown to become one of the largest hot tub and swim spa manufacturers in the world with its Global Headquarters in Toronto, Canada and its European operations (storage warehouses, technical services, training centres) being carried out from France. Hydrosol’s competitive advantage is a business model focused on being a valuable long-term business partner with its retailers. We combine our extensive retail expertise with what we have learned from our retail network to provide our retailers with a comprehensive sales and marketing success system to help grow their businesses. Forming win-win relationships with our retailers has helped us to form a loyal retail network of more than 240 retailers in over 40 countries around the world and maintain a leader position in Europe where our influence has already been present for almost 20 years.

@@@ to be continued online on www.eurospapoolnews.com

 «Consolidar nuestro liderazgo en Europa»

Hydrosol Industries, fabricante canadiense de spas celebra este año su treinta aniversario. De paso por Europa, hemos aprovechado la ocasión para entrevistar a Cédric Noslier, el nuevo Responsable del Desarrollo Territorial Europa de la marca:

EuroSpaPoolNews: “Cédric Noslier, Hydrosol Industries celebra en 2008 sus 30 años como líder en la profesión. ¿Cómo han llegado hasta ahí?”

Cédric NOSLIER : En 1978, Hydrosol Industries, que era una compañía de piscinas públicas, se convirtió en fabricante y revendedor de spas. En 2008, Hydrosol se ha desarrollado hasta el punto de llegar a ser uno de los mayores fabricantes del mundo de spas y spas de natación, cuya sede social se encuentra en Toronto (Canadá), pues sus operaciones en Europa (plataformas de almacenamiento, servicios técnicos, centros de Formación) las despliega desde Francia. La ventaja competitiva de Hydrosol consiste en utilizar un modelo económico en el que la compañía es un colaborador económico a largo plazo de sus distribuidores. Nosotros agregamos a nuestra gran pericia en ventas todo lo que hemos aprendido de nuestra red de distribución para suministrar a nuestros distribuidores un programa detallado de éxito en materia de venta y marketing, el cual les permite desarrollar sus actividades. Establecer relaciones mutuamente beneficiosas con nuestros distribuidores nos ha permitido implantar una red muy sólida que abarca a más de 240 distribuidores en más de 40 países en todo el mundo, así como mantener una posición de Líder en Europa, donde nuestra influencia se inició ya hace casi 20 años.

@@@ Seguida en línea en www.eurospapoolnews.com

Tylö rejoint Helo !

Le 21 août dernier à Stockholm, le groupe Helo (Saunatec) s’est porté acquéreur du groupe Tylö, affirmant ainsi sa position de leader sur le marché du Bien-être. Cette acquisition en fait le premier constructeur mondial de saunas avec les marques dominantes Helo, Finnléo, Tylö et Kastor. Tylö réalise un chiffre d’affaires d’environ 36 millions d’euros, tandis que Helo génère environ 50 millions d’euros. Cette opportunité de développement va permettre au nouveau groupe de profiter d’un marché en pleine expansion. L’intégration favorisera des synergies au niveau de la production et de l’administration. Il n’y aura pas de grand changement en ce qui concerne la distribution des produits et les marques seront préservées.

Tylö joins Helo!

On 21 August last year in Stockholm, the Helo group (Saunatec) acquired the Tylo group affirming its position as a market leader in the well-being industry. After this acquisition, it has become the world’s leading sauna with dominant brands like Helo, Finnléo, Tylö and Kastor. Tylo has a turnover of approximately 36 million euros, while Helo generates approximately



50 million euros. This development opportunity will allow the new group to take advantage of a booming market. This fusion will promote synergies in production and administration. There will be no major change in the distribution of products and all brands will be maintained.

iTylö integra el grupo Helo!

El pasado 21 de agosto en Estocolmo, el grupo Helo (Saunatec) adquirió el grupo Tylö, lo que asienta su posición de líder en el mercado del bienestar. Esta adquisición lo convierte en el primer fabricante mundial de saunas con las marcas dominantes Helo, Finnléo, Tylö y Kastor. Tylö realiza un volumen de negocios de aproximadamente 36 millones de euros, mientras que Helo genera aproximadamente 50 millones de euros. Esta oportunidad de desarrollo va a permitir al nuevo grupo aprovechar un mercado en plena expansión. La integración favorecerá sinergias a nivel de la producción y de la administración. No se producirán grandes cambios en cuanto a la distribución de los productos y se preservarán las marcas.

Stand 6A36

www.tylo.com / www.helosauanas.com

Médaille d’Or pour USSPA

L’unité complète baptisée Swim Spa XL et Combi Spa comprenant la nouvelle couverture avec son système de soulèvement assisté d’USSPA était nominée au Salon International de la Construction de Brno, en République Tchèque. Pour la 4ème année consécutive la médaille d’or a été décernée au fabricant tchèque ayant conçu ces produits. Les honneurs furent reçus par Jan Kadlec, responsable des exportations d’USSPA, et remis par Jiří Čunek, le 1er Vice-président du Gouvernement de la République Tchèque. L’ensemble complet combine un bassin thermal à un spa de massage et a reçu un accueil très favorable lors de sa présentation aux prestigieux salons internationaux spécialisés en Allemagne, en France et en Espagne.

Gold Medal for USSPA

The complete unit called Swim Spa XL and Combi Spa including the new cover structure with lifter from USSPA was nominated at this year’s International building fair in Brno, Czech Republic. Once again and for the 4th year, the Gold Medal went to the Czech company who



designed this unit. The honour was accepted by Jan Kadlec, export manager of USSPA, and received from Jiří Čunek, the 1st Vice-chairman of the Government of the Czech Republic. This complete unit combines a thermal pool with a massage spa and has already received a great reception at its presentation at prestigious international specialized fairs in Germany, France and Spain.

Stand 8C53

usspa@usspa.cz / www.usspa.cz

Nouveaux bureaux et showroom

Harvia Ltd s’étend à nouveau. Le projet d’agrandissement, initié en avril et qui doit s’achever en décembre 2008, connectera de façon imperceptible les locaux actuels aux nouveaux. Le second étage comprendra un grand showroom (550 m²) et une salle de réunion (120 m²). Le premier étage devrait accueillir le musée du Sauna et les vestiaires des employés. En tout, la nouvelle surface s’élèvera à 850 m² et après les travaux d’agrandissement la surface totale passera à 31 000 m². L’investissement (2,5 millions d’euros) permettra de présenter la large sélection de produits et toutes les nouveautés de la meilleure façon qui soit : les représentants et distributeurs d’Harvia venus du monde entier visiteront régulièrement l’usine.

New office and show room premises

Harvia Ltd. is expanding again. The enlargement project, started in April and to be finished by December 2008, will connect seamlessly with the current office premises. In the second floor will be a new big show room (550 m²) and a meeting room (120 m²). The first floor is planned for the Sauna museum and staff locker room. All together new floor area will be 850 m² and after the enlargement the total area of the facilities will be 31 000 m². The investment (2,5 million euros) will allow showing the broad product selection and all the novelties as well as possible: Harvia repre-

sentatives and distributors from all over the world visit the factory regularly.

Nuevas oficinas y sala de exposición

Harvia Ltd se expande de nuevo. El proyecto de ampliación, iniciado en abril y que debe acabarse en diciembre de 2008, conectará de forma imperceptible los locales actuales con los nuevos. La segunda planta incluirá una gran sala de exposiciones (550 m²) y una sala de reuniones (120 m²). La primera planta debería acoger el museo de la Sauna y los vestuarios de los empleados. En total la nueva superficie alcanzará los 850 m², y después de los trabajos de ampliación la superficie total pasará a ser de 31 000 m². La inversión (2,5 millones de euros) permitirá presentar la amplia selección de productos y todas las novedades de la mejor forma posible: los representantes y distribuidores de Harvia venidos de todo el mundo visitan regularmente la fábrica.



www.harviasauna.com

Développement durable et énergie

Le Salon Piscine 2008 est l'occasion pour Dimension One Spas de présenter ses nouveautés (catalogue, produits, site internet, etc.) et de mettre en avant une image de marque forte qui investit en Europe. Le fabricant en profite également pour présenter ses nouveaux axes de communication autour du développement durable et de l'écologie. La société met en effet un point d'honneur à créer des lignes de produits respectueux de l'environnement : la consommation énergétique de ses modèles et leur recyclage font partie intégrante du cahier des charges et participent à la valorisation de ses innovations.

Sustainable development and energy

The Piscine 2008 exhibition is the perfect venue for Dimension One Spas to introduce its latest offerings (catalogue, products, website, etc.) and to present a strong brand name that is investing in Europe. The Spa manufacturer is also taking advantage of the event to present its new position on sustainable development and the environment. The company has made it a point of honour to create a range of environmentally-



friendly products: each Spa model is recyclable and this information together with its energy consumption forms an integral part of the product specifications and adds value to the company's innovations. Some products are on promotion (the @Home range), while others can only be seen at the exhibition, such as the new «Nautilus» Spa, which completes the Reflections range and seats up to seven people.

Desarrollo sostenible y energía

El Salón Piscina 2008 es la oportunidad para Dimension One Spas de presentar sus novedades (catálogo, productos, web, etc.) y de mostrar una imagen de marca fuerte que invierte en Europa. El fabricante también aprovecha la oportunidad para presentar sus nuevos ejes de comunicación entorno al desarrollo sostenible y a la ecología. En efecto la compañía pone todo su pundonor al crear líneas de productos respetuosos con el medio ambiente: el consumo energético de sus modelos y su reciclaje forman parte de su pliego de condiciones, y participan en la valorización de sus innovaciones. Algunos productos están en promoción (gama @Home) o se presentan como exclusiva durante el Salón, como el nuevo spa "Nautique" de 7 pies que completa la gama Reflections.

Stand 4C40

Promotion

Stéphane Barralis, fondateur et PDG de Clair'Azur, franchit un cap : il est maintenant devenu le vice-président des services Ventes et Marketing Europe d'Hydropool et dirige ses opérations depuis le siège de la société à Toronto (Canada). Fort de son expérience en tant que l'un des leaders dans la distribution des spas Hydropool en Europe, il est fortement déterminé à accroître ses parts de marché sur ce continent, à renforcer les relations entre Hydropool et tous ses distributeurs et à offrir un soutien accru à tous les services de l'entreprise (ventes, marketing, organisation, technique, service clients...). Il supervise le service clients et celui des ventes de la zone européenne et jusqu'à présent le feedback est encourageant. La société lancera par ailleurs cet automne l'Engagement Vert d'Hydropool rassemblant ses technologies d'économies d'énergie (systèmes Self-Cleaning, Double Thermal Shield et la nouvelle couverture rigide Hydrowise).

Promotion

Stéphane Barralis, founder and CEO of Clair'Azur, is going forward: he has now become Hydropool's VP of Sales and Marketing - Europe, and is operating out of Hydropool's headquarters in Toronto (Canada). Thanks to his strong experience as a leading retailer, he is clearly determined to expand his market shares on the European market, reinforce the relationship between Hydropool and all of its retailers and give more support in all business areas (Sales, Marketing,



Stéphane Barralis

Organization, Technical, Customer Service...). He leads the European Sales and Customer Service Department, and so far the feedback has been encouraging. The compa-

ny will also launch this fall the Hydropool Evergreen Commitment, combining its energy efficient technologies (Self-Cleaning System and Double Thermal Shield systems, as well as the Hydrowise hard cover).

Promoción

Stéphane Barralis, fundador y PDG de Clair'Azur, logró una hazaña: ahora se ha convertido en vicepresidente de los servicios Ventas y Marketing en Europa de Hydropool, y dirige sus operaciones desde la sede de la compañía en Toronto (Canadá). Con gran experiencia como uno de los líderes en distribución de los Spas Hydropool en Europa, se ha decidido fuertemente a aumentar sus cuotas de mercado en este continente, a reforzar las relaciones entre Hydropool y todos sus distribuidores, y a ofrecer un mayor apoyo a todos los servicios de la empresa (ventas, marketing, organización, técnica, servicio a clientes...). Supervisa el servicio a clientes y el de las ventas de la zona europea, y hasta ahora el feedback es alentador. Por otra parte la empresa lanzará este otoño el Compromiso Verde de Hydropool, reuniendo sus tecnologías de ahorro energético (sistemas Self-Cleaning, Double Thermal Shield y la nueva cubierta rígida Hydrowise).

Stand 6D66

d1europe@d1spas.com / www.d1.com

info@hydropoolhottubs.com / www.hydropoolhottubs.com

Retrouvez l'intégralité des actualités sur... / Discover the other news at... / Ver las otras actualidades sobre...

www.eurospapoolnews.com

2^{ème} User Conference de Lux Elements



Le 14 octobre dernier s'est tenu à Stuttgart la 2^{ème} User Conference de la branche du Wellness. Organisé par la société Lux Elements, ce forum de discussion a rassemblé 65 de ses clients issus de 30 pays répartis sur tous les continents et s'est avérée très fructueuse. Les participants ont entre autres échangé leur points de vue sur la signification des normes et des règles dans différents pays. Les discussions ont également fait ressortir la nécessité de mettre en place une définition internationale, commune et précise de la qualification «Spa», afin d'harmoniser le secteur du bien-être. Dans le but de poursuivre ces dispositions, des industriels de tous corps de métier se réuniront à nouveau en novembre prochain pour tenter de s'accorder sur l'établissement de critères et normes internationales, tant sur le plan de la législation que des techniques de constructions et des règles sanitaires.

2nd User Conference by Lux Elements

The 2nd User Conference of the Wellness branch was held last 14 October in Stuttgart. This discussion forum, which proved to be a real success,

was organized by the company Lux Elements and gathered 65 of its customers, originating from 30 countries on all continents. The participants have, among others, exchanged their points of view on the significance of standards and rules in various countries. The discussions also emphasized the need for setting up an international, common and accurate definition of the «Spa» qualification, in order to harmonize the wellbeing sector. In order to go further, industrialists from all fields of expertise will meet again next November to try and agree on the establishment of international criteria and standards, not only in terms of legislation but also in terms of construction techniques and sanitary rules.

2^{ndo} User Conference de Lux Elements

El 14 de octubre pasado tuvo lugar en Stuttgart el 2^{ndo} User Conference del sector Wellness. Este foro de debate, organizado por la empresa Lux Elements, reunió 65 de sus clientes procediendo de 30 países de todos los continentes y fue un gran éxito. Los participantes intercambiaron entre otras cosas sus opiniones sobre la significación de las normas en distintos países. De los debates también se destacó la necesidad de establecer una definición internacional, común y precisa de la calificación "Spa", con el fin de armonizar el sector del bienestar. Para proseguir estas disposiciones, industriales de todas especialidades se reunirán de nuevo en noviembre próximo para intentar ponerse de acuerdo sobre el establecimiento de criterios y normas internacionales, tanto en cuanto a la legislación como técnicas de construcciones y normas sanitarias.

Stand 9G23

info@luxelements.com / www.luxelements.com

not for everyone...

Galvanized and powder coated steel frame for superior strength and reliability

Tru Blue Layered Double Up Roxul Insulation – for the best energy efficiency

Tri-Laminate cabinet construction for lasting – maintenance free beauty

Just for those who want to eliminate the competition with unique, uncomparable features and quality at the best possible price.

From Canada's most trusted and innovative spa manufacturer.

World's most advanced spa with patented injection moulded structural design consisting of plastic over plastic lip, structural vertical supports and composite base.

Tru Blue Layered Double Up Roxul Insulation – for best energy efficiency

Tri-Laminate cabinet construction for lasting – maintenance free beauty

Come and see us STAND 8 D 46

Sunrise and Paragon Spas Europe - Jan J. Smith (exportmanager) - Eendenlaan 5 - 2566 VZ The Hague - The Netherlands - 00 31 (0)6 53104423

www.sunrisespas.com - www.paragon-spas.com

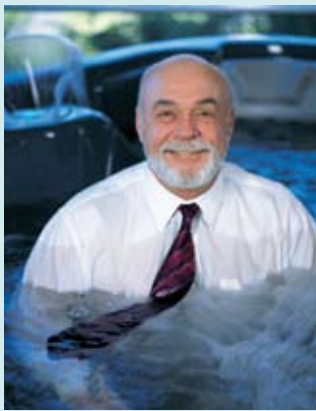
D1 Spas - 30 ans après, une autre dimension



Bob Hallam, co-propriétaire et P.D.G. de Dimension One Spas à Vista (Californie), dirige la société depuis 31 ans. EuroSpaPoolNews a voulu lui poser quelques questions.

EuroSpaPoolNews : Comment avez-vous débuté dans ce métier?

Bob Hallam - Après avoir travaillé comme agent de change, je me suis lancé dans les affaires avec un associé pour vendre des spas enterrés en points de vente. La société s'est développée et au final nous nous sommes retrouvés avec 5 magasins. Je me suis rapidement rendu compte que les spas enterrés qui connaissaient un grand succès à la fin des années 1970 étaient bien plus fastidieux à installer que les modèles portables que nous vendons maintenant.



les nous disons «Bon, où allons-nous et qu'allons-nous faire?», puis nous écoutons ce que chacun a à dire et nous en débattons. Il s'agit d'une bonne méthode pour attribuer aux bons employés différents postes jusqu'à ce qu'ils trouvent celui qui leur convient le mieux.

ESPN : Les spas sont de plus en plus utilisés à des fins thérapeutiques...

Bob Hallam - L'être humain ne peut pas vivre sans eau. Aujourd'hui, les scientifiques ont mis en évidence ce que les anciens Grecs, Romains et Egyptiens connaissaient depuis bien longtemps : l'eau tiède détend le corps, soulage les douleurs et raideurs musculaires, calme les douleurs et inflammations des articulations et est un remède naturel pour l'arthrite, la migraine, les maux de tête et l'hypertension. Je crois également qu'il s'agit du meilleur et unique antidote pour la plupart des rhumes.

et Egyptiens connaissaient depuis bien longtemps : l'eau tiède détend le corps, soulage les douleurs et raideurs musculaires, calme les douleurs et inflammations des articulations et est un remède naturel pour l'arthrite, la migraine, les maux de tête et l'hypertension. Je crois également qu'il s'agit du meilleur et unique antidote pour la plupart des rhumes.

«Nous savons exactement ce que veulent nos clients»

meilleur et unique antidote pour la plupart des rhumes.

ESPN : D1 est à l'origine d'un grand nombre d'innovations qui lancent les tendances dans ce secteur.

Bob Hallam - L'entreprise a créé une ligne de spas de nage baptisée Aquatic Fitness Systems. Ceux-ci associent les bienfaits relaxants d'un spa à des équipements d'entraînement permettant aux utilisateurs de nager, courir, ramer et se muscler en utilisant les barres d'étiement. Les spas sont disponibles en longueurs allant d'environ 5 à 6 mètres. Le succès et la créativité de notre entreprise ont été récompensés par de nombreuses organisations, notamment le Shingo Award, Consumer's Digest, Quality Buy et le Robb Report.

ESPN : Vos spas se vendent comme des «petits pains» malgré leurs prix élevés, et vos affaires sont prospères... Quelle est votre stratégie?

Bob Hallam - Nous passons beaucoup de temps à observer les gens chez eux, c'est pourquoi nous savons exactement ce que veulent nos clients. Nous proposons les produits les plus chers du marché et nous en sommes fiers. Il ne s'est jamais passé une seule année sans que nous ne dégagions de bénéfices. Notre vision des choses est qu'il s'agit de notre niche de produits, et que nous donnons le meilleur de nous-mêmes. Notre entreprise dépose 5 à 10 brevets par an pour protéger ses nouveaux produits et lance les tendances du secteur.

ESPN : Comment dirigez-vous votre entreprise? Dans quelle mesure vos employés sont-ils impliqués dans le succès de Dimension One Spas?

Bob Hallam - Dimension One Spas excelle tant auprès de ses clients que de ses employés. Nous avons des réunions stratégiques pendant lesquel-

30 years after, another dimension!



Bob Hallam, co-owner and chief executive officer of Dimension One Spas in Vista, has been running the company for 31 years. EuroSpaPoolNews wanted to ask him a few questions.

EuroSpaPoolNews: How did you start in this business?

Bob Hallam - After working as a stockbroker, I went into business with a partner to sell in-ground spas through retail locations. The business eventually grew to 5 stores. I quickly learned that the in-ground spas popular in the late 1970's were more labor-intensive to install than the portable ones we now sell.

ESPN: Your spas sell like hot cakes despite their price tags and your business is flourishing... What is your strategy?

Bob Hallam - We spend a lot of time in the backyards of people, so we know what the customers want. We have the most expensive products out there, and we are proud of it. We have never had a year that we didn't make money. Our idea is, this is our niche, and we're going to do it well. The company applies for about 5 to 10 patents a year for its new products and helps set trends in the industry.

ESPN: How do you run your company? Are your employees involved in the success of Dimension One Spas?

Bob Hallam - Dimension One Spas has excelled by serving both its customers and employees. We have strategic meetings where we say, "OK, where are we going, and what are we going to do?" and listen to what everybody has to say, and we argue about it. It is a guiding practice to shift good employees to various positions until they find the one that best fits their interests.

@@@ to be continued online on www.eurospapoolnews.com

30 años después, ¡otra dimensión!



Bob Hallam, copropietario y P.D.G. de Dimension One Spas en Vista (California), dirige la compañía desde hace 31 años. EuroSpaPoolNews ha querido hacerle algunas preguntas.

EuroSpaPoolNews – ¿Cómo se inició en este trabajo?

Bob Hallam – Después de haber trabajado como agente de cambio y bolsa, me lancé a los negocios con un socio para vender Spas enterrados en puntos de venta. La compañía creció y al final nos encontramos con 5 tiendas. Me di cuenta rápido de que los Spas enterrados que tenían gran éxito al final de los años 70, eran mucho más incómodos de instalar que los modelos portátiles que vendemos ahora.

ESPN: Sus Spas se venden como rosquillas a pesar de sus precios altos, y su negocio es próspero... ¿Cuál es su estrategia?

Bob Hallam – Pasamos mucho tiempo observando a la gente en sus casas, por eso sabemos exactamente lo que quieren nuestros clientes. Ofrecemos los productos más caros del mercado y estamos orgullosos de ello. No ha pasado ni un solo año sin que saquemos beneficios. Nuestra visión de las cosas es que lo importante es nuestro nicho de productos, y que damos lo mejor de nosotros mismos. Nuestra empresa registra de 5 a 10 patentes cada año para proteger sus nuevos productos y marca las tendencias del sector.

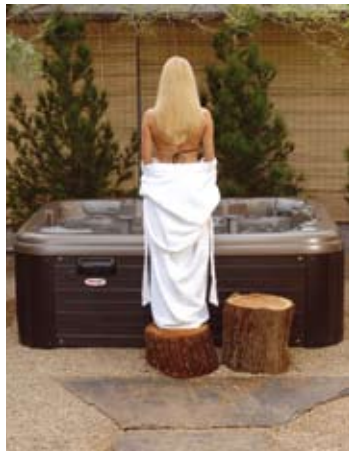
ESPN: ¿Cómo dirige su empresa? ¿En qué medida se implican sus empleados en el éxito de Dimension One Spas?

Bob Hallam – Dimension One Spas destaca tanto por sus clientes como por sus empleados. Tenemos reuniones estratégicas durante las cuales decimos "Bueno, ¿dónde vamos y qué vamos a hacer?", después escuchamos lo que cada uno tiene que decir y lo debatimos. Se trata de un buen método para adjudicar a los buenos empleados diferentes puestos hasta que encuentran el que más les conviene.

@@@ Seguida en línea en www.eurospapoolnews.com

Coleman® Spas devient MAAX® Spas

MAAX® Spas a annoncé qu'ils ne produiront plus de spas sous la marque déposée de Coleman® Spas et que cette ligne de modèles sera désormais renommée MAAX® Spas. "Ceci marque le début d'une époque nouvelle et excitante pour MAAX® Spas, ses associés, fournisseurs et clients," dit Ton van Huis, le président d'Interhiva B.V., le distributeur européen de la marque. Il ajoute que «Nous avons confiance en cette décision concernant le changement de nom et commencerons la promotion de MAAX® Spas sur la marché européen avec enthousiasme.»



start of a new and exciting era for MAAX® Spas, its partners, suppliers and consumers." said Ton van Huis, President of Interhiva B.V, the European distributor for the brand. «We feel very confident with the decision to re-brand and will enthusiastically start promoting the new brand on the European market», as he added.

Coleman® Spas se convierte en MAAX® Spas

MAAX® Spas ha anunciado que ya no producirán Spas con la marca registrada de Coleman Spas, y que esta línea de modelos será llamada en adelante MAAX® Spas. "Esto marca el inicio de una nueva y excitante época para MAAX® Spas, sus socios, proveedores y clientes," dice Ton Van Huis, el presidente de Interhiva B.V, distribuidor europeo de la marca. Y añade que "Confiamos en esta decisión que atañe al cambio de nombre y empezaremos con entusiasmo la promoción de MAAX® Spas en el mercado europeo."

Stand 8D96

info@maaxspas.eu / www.maaxspas.eu

Une année réussie pour CEMI

Avec l'inauguration de "Eldorado", la plus grosse structure italienne dédiée au bien-être, la santé et les loisirs, la société italienne CEMI affiche une belle réussite en 2008. Autant pôle de loisirs que pôle d'affaires, le centre propose sur 45 000 m² un grand choix d'installations et d'activités qui raviront tous les goûts : espace beauté avec Spa, clinique pour patients convalescents, hôtel 4 étoiles, piscine tropicale et semi olympique, cinéma multiplex, restaurants et parc aquatique, entre autres. Deux espaces sortent du lot : "Bellavita", un centre de bien-être prestigieux de 15 000 m², et le "Flowrider" avec 131 mètres de vagues artificielles pour surfer en intérieur.



Un año de éxitos para CEMI

Con la inauguración de "Eldorado", la mayor estructura italiana dedicada al bienestar, la salud y el ocio, la sociedad italiana CEMI logró un gran éxito en el 2008. Tanto para ocio como para negocios, el centro propone en 45.000 m² un gran abanico de instalaciones y de actividades que satisfarán todos los gustos: espacio belleza con Spa, clínica para pacientes convalecientes, hotel 4 estrellas, piscina tropical y semi olímpica, cine múltiplex, restaurantes y parque acuático, entre otros. Dos espacios destacan del lote: "Bellavita", un centro de bienestar prestigioso de 15 000 m², y el "Flowrider" con 131 metros de olas artificiales para surfear en el interior.

Stand 9G12

export@cemi.it / www.cemi.it

Respect de l'environnement

La société américaine Hotspring communique sur ses spas écologiques. Elle continue d'étudier les différentes façons de diminuer l'impact des produits sur l'environnement, et ce tant sur les procédés de fabrication que sur les matériaux utilisés en usine, afin de devenir une «Compagnie Verte». Cette tâche incombe à une équipe interne professionnelle appelée la «Green Team». L'entreprise conserve tous ses surplus ou pertes de matériaux qui sont envoyés à des sociétés de recyclage, et l'habillage des spas est réalisé en matériaux synthétiques et non en bois pour limiter la déforestation. Il s'agit également de la première compagnie américaine de spas à avoir fait prouver son efficacité énergétique par un laboratoire indépendant. Le résultat des analyses a démontré que ses produits répondent aux normes de la haute autorité allemande TÜV/GS.



surplus or reject materials which are then sent to recycling companies, and the outfitting of the spas is carried out using synthetic materials not wood in order to limit deforestation. It is also the first American spa company to have had its energy efficiency proven by an independent laboratory. The results of the analysis show that its products conform to the standards set of the German high authority TÜV/GS.

Respeto por el medio ambiente

La compañía americana Hotspring hace un comunicado sobre sus spas ecológicos. Sigue estudiando las diferentes formas de disminuir el impacto de los productos sobre el medio ambiente, tanto de los procesos de fabricación como de los materiales utilizados en fábrica, con el objetivo de convertirse en una "Compañía Verde". Esta tarea atañe a un equipo interno de profesionales llamado el "Green Team". La empresa conserva todos sus excedentes o pérdidas de material, que son enviados a compañías de reciclaje, y el revestimiento de los spas se realiza con materiales sintéticos y no con madera para disminuir la deforestación. Se trata igualmente de la primera compañía americana de spas que ha hecho probar su eficacia energética a través de un laboratorio independiente. El resultado de los análisis ha demostrado que sus productos cumplen con las normas de la autoridad superior alemana TÜV/GS.

Stand 8A70

www.hotspringeurope.com



VOS NOUVEAUTÉS ET VOS PRODUITS INTÉRESSENT NOS JOURNALISTES !



Elles passeront gratuitement sur les versions web dans toutes les langues (français, anglais, espagnol, allemand, italien, roumain, tchèque...) d'EuroSpaPoolNews.com, Le Premier Magazine Européen des Professionnels de la Piscine et du Spa, et seront adressées dans notre newsletter quotidienne à tous les professionnels (constructeurs de piscines, paysagistes, architectes, hôtels...) concernés par la piscine et le spa.

De plus, si vous voulez faire connaître vos produits et proposer vos nouveautés auprès des distributeurs, grossistes, réseaux de constructeurs de piscines et de spas des autres pays d'Europe, EuroSpaPoolNews.com est le seul et unique canal d'information multilingue (français, anglais, espagnol, allemand, italien, roumain, tchèque...).

Publiés sur tous nos journaux internet et papier distribués gratuitement dans tous les plus grands salons professionnels internationaux, vos produits et nouveautés seront repris par les Actualités de Google et, chaque semaine, sur l'une de nos sept newsletters envoyées à plus de 15 000 internautes professionnels du secteur et être vus par près de 1 000 personnes parcourant chaque jour nos différents sites internet.

FAITES-NOUS PART SANS PLUS TARDER DE VOS NOUVEAUTÉS.
ENVOYEZ VOS PHOTOS À NOTRE RÉDACTION.

OUR JOURNALISTS ARE INTERESTED IN YOUR PRODUCTS AND INNOVATIONS!



Your product news will be formatted for the web free of charge and translated into several languages (French, English, Spanish, German, Italian, Romanian, Czech...) for EuroSpaPoolNews.com, The Premier European Magazine for Professionals in the Pool and Spa Industry, and will appear in our daily newsletter, which is sent to professionals (swimming pool builders, landscape gardeners, architects, hotel...) interested in swimming pools and spas. In addition, if you want to introduce your products and innovations to distributors, wholesalers, and swimming pool and spa builder networks in other European countries, EuroSpaPoolNews.com is the one and only multilingual news channel (French, English, Spanish, German, Italian, Romanian, Czech...). In addition to publication in all of our Internet journals and hard copy editions distributed free of charge at all the largest international professional shows, your new and existing products will be published by Google News and in one of our six newsletters each week, which are sent to more than 15,000 Internet users who are professionals in the sector. In addition, your new and existing products will be seen by nearly 1,000 people browsing our various Internet sites each day. DON'T WAIT ANY LONGER. ANNOUNCE YOUR NEW PRODUCTS. SEND YOUR PHOTOS TO OUR EDITORIAL DEPARTMENT.

¡SUS NOVEDADES Y SUS PRODUCTOS INTERESAN A NUESTROS PERIODISTAS!



Éstas se pondrán gratuitamente en las versiones web en todos los idiomas (francés, inglés, español, alemán, italiano, rumano, checo...) de EuroSpaPoolNews.com, La Primera Revista Europea de los Profesionales de la Piscina y del Spa, y serán enviadas en nuestra newsletter diaria a todos los profesionales (fabricantes de piscinas, paisajistas, arquitectos, hoteles...) interesados en la piscina y el spa.

Además, si quieren dar a conocer sus productos y ofrecer sus novedades a los distribuidores, mayoristas, redes de fabricantes de piscinas y spas de los demás países de Europa, EuroSpaPoolNews.com es el único y exclusivo canal de información multilingüe (francés, inglés, español, alemán, italiano, rumano, checo...).

Publicados en todas nuestras revistas en Internet y en papel distribuidas gratuitamente en todos los mayores salones internacionales, sus productos y novedades serán recogidos en las Noticias de Google y, todas las semanas, en una de nuestras siete newsletters enviadas a más de 15 000 internautas profesionales del sector y ser vistos por cerca de 1 000 personas que visitan a diario nuestras diferentes páginas web. NO ESPEREN MÁS Y COMUNÍQUENOS SUS NOVEDADES. ENVÍEN SUS FOTOGRAFÍAS A NUESTRA REDACCIÓN.

contact@eurospapoolnews.com



Huiles essentielles subtiles

Les huiles essentielles contenues dans Velours de Spa de Camille sont solubilisées dans une solution d'alcool de cosmétologie, rendant ainsi le produit volatile à 100% et donc parfaitement adapté à l'utilisation dans les spas et piscines puisqu'il s'évapore sans laisser aucune trace. Trois à quatre bouchons par bain de Spa (30 à 40ml) suffisent pour apporter une dimension supplémentaire au bain grâce à la puissance curative des huit fragrances à base d'huiles essentielles, subtilement choisies et aux vertus reconnues. La gamme a été relookée pour être mise en valeur : les flacons sont désormais conditionnés dans un beau présentoir de 28 flacons de 250ml, soit 4 flacons de 7 fragrances.

Subtle essential oils

The essential oils contained in Camille's "Velours de Spa" emulsion, are completely soluble in any cosmetic alcohol solution, making it an extremely versatile product. It is perfectly adapted for use in Spas and swimming pools, as it evaporates without a trace. You only need three to four capfuls per Spa bath (30 – 40 ml) to add a whole new dimension to your bathing experience. This is due to the powerful healing effects of eight essential oil-based fragrances, all subtly chosen and renowned for their benefits. The range has also been given a new look to enhance it: the bottles now come in a beautiful presentation box, containing 28 250 ml bottles, or four bottles of seven fragrances.

Aceites esenciales sutiles

Los aceites esenciales contenidos en Velours de Spa de Camille están solubilizados en una solución de alcohol de cosmetología, haciendo así el producto volátil 100% y perfectamente adaptado por tanto al uso en spas y piscinas, ya que se evapora sin dejar ningún rastro. Tres o cuatro tapones por baño de Spa (de 30 a 40 ml) bastan para aportar una dimensión extra al baño, gracias al poder curativo de las ocho fragancias de aceites esenciales, sutilmente escogidas y de virtudes reconocidas. Se le ha dado una nueva imagen a la gama para revalorizarla: los frascos están acondicionados en un bello envase de presentación de 28 frascos de 250ml, o sea 4 frascos de 7 fragancias.

Stand 9F25

contact@camille.com / www.camille.com

Infinity : le spa multifonction

La société Europool Italia, du groupe Zodiac, présente un concept ambitieux et différent de l'idée classique des piscines, de par le niveau esthétique, l'emploi de matériaux naturels et l'attention particulière apportée aux détails avec une rigueur artisanale. Le débordement en pierre naturelle Plima, la mosaïque dont la surface est en verre antique, le Riverflow System, l'Hydro Chaise longue, les « Tonic Jet », les « bulles party » aux effets « champagne », le chromorelax, la structure monobloc autoportante en EPS... et ses dimensions extérieures de 500 x 240 cm, sont autant de caractéristiques qui définissent Infinity, un spa en mesure de satisfaire toutes les exigences du Wellness privé.

Infinity: the multifunctional Spa

Its concept is ambitious and cannot be associated with the classical swimming-pool idea due to its design level, to the handmade attention paid to details and to the use of natural materials. Its structural characteristics highlight these differences: disappearing infinity edges are made of natural Plima stone and present a minimal design discreetly combining water and stone surfaces. The covering mosaic work is made of antique glass. The Riverflow System is used for active training via counter-current swimming. The Hydro Chaise Longue has a backrest with 18 massaging nozzles. The Tonic Jet has 6 special accessories applied on its walls to tone up the lumbar region and the lower limbs. Bollicine party presents a delicate while effervescent champagne effect caressing the skin with a cloud of micro air

Cabines à infrarouges

Les nouvelles cabines à infrarouges Infra Smart sont très performantes grâce à l'emploi de la technologie de chauffage Incoloy dont l'efficacité a été démontrée. Les cabines sont fabriquées en bois sain de cèdre rouge du Canada, ce qui leur assure une grande longévité, et sont faciles à monter grâce à un ingénieux système à clip. Elles disposent désormais d'une plus grande ergonomie car l'espace intérieur a été agrandi : le banc est ainsi plus confortable avec une assise légèrement en pente et une tenue dorsale ergonomique pour un plaisir d'utilisation accru.

Infrared cabins

The new Infra Smart infrared cabins do very well thanks to the Incoloy heater technology – which has been proven to be effective. They are made of durable, wholesome Canadian Red Cedar wood, and are easy to assemble due to a handy clip system. From now on, they also have higher ergonomic value. The effective inner space has indeed been enlarged and the bench is more comfortable, with a seat that has a slightly sloping shape and an ergonomic back for better enjoyment of this equipment.

Cabinas infrarrojas

Las nuevas cabinas infrarrojas Infra Smart están muy potentes gracias al empleo de la tecnología de calefacción Incoloy cuya eficacia se demostró. Las cabinas se fabrican en madera sana de cedro rojo del Canadá, lo que les garantiza una gran longevidad, y están listas para montar por el práctico sistema de clip. Disponen ahora de una mayor ergonomía ya que se aumentó el espacio interior: el banco es así más cómodo con una base ligeramente en pendiente y un comportamiento dorsal ergonómico para un mayor placer de utilización.

Stand 8A10

info@infrasmart.eu / www.infrasmart.eu



bubbles. Cromorelax presents a sophisticated led illumination. Thanks to these features, Spa Infinity is able to meet all requirements of domestic wellness, pushing the limits of the common swimming-pool concept.

Infinity: el spa multifunciones

La empresa Europool Italia, del grupo Zodiac, presenta un concepto ambicioso y diferente de la idea clásica de las piscinas por el nivel estético, el empleo de materiales naturales y la atención particular dada a los detalles con un rigor artesanal. El desbordamiento en piedra natural Plima, el mosaico en vidrio antiguo, el Riverflow System, la Hydro Silla larga, los "Tonic Jet", las "burbujas party" con efectos "Champaña", el chromorelax, la estructura monobloque autoportable en EPS... y sus dimensiones exteriores de 500 x 240 cm están tantas características que definen a Infinity, un spa capaz de satisfacer todas las exigencias del Wellness privado.

europool@europoolitalia.it / www.europoolitalia.it

Eco Spa



ENTRETIEN SPECIAL SPA A L'OXYGENE ACTIF

1 SEUL TRAITEMENT TOUTES LES 2 SEMAINES

Une eau pure, claire qui respecte l'éco-système

Retrouvez nous
au Salon de LYON
HALL 6 - STAND E66

EOTEC - 300, Route de Montauban - 31660 BESSIERES - 05.61.84.57.68
www.eotec.eu - Email : eotec@eotec.fr



Cabine infrarouge

la relaxation dernier cri

Suite de la page 1

La lumière infrarouge est divisée en rayons infrarouges A (IRA) d'onde courte (760 à 1400 nm), en rayons IRB (1400 à 3000 nm) et en rayons IRC d'onde longue (3000 à 10000 nm). Plus la longueur d'onde est courte, plus la quantité d'énergie transportée est importante et plus le rayonnement thermique pénètre profondément dans la peau. Le spectre des ondes plus courtes, plus riche en énergie, reste réservé au domaine de la thérapie médicale. Pour la plupart des cabines infrarouges, on utilise donc un dispositif de rayonnement thermique qui diffuse presque exclusivement le spectre IRC d'onde longue.

Comment agit la chaleur infrarouge ? La lumière infrarouge du spectre IRC pénètre dans la peau à une profondeur d'environ 0,1 mm. Le corps n'est donc pas réchauffé seulement de manière superficielle, mais aussi sous l'épiderme. C'est pourquoi on parle de rayonnement thermique en profondeur. La chaleur se diffuse à partir de la couche supérieure de la peau jusque dans les régions plus profondes du corps. Les vaisseaux sanguins assurent notamment le transport de la chaleur - comme dans un système de chauffage à circulation d'eau chaude.

Il naît au cours de ce processus une sensation



Harvia

bienfaisante de chaleur, typique de l'usage de rayonnements infrarouges, qui traverse le corps sans affecter le système circulatoire. Le réchauffement des tissus détend les muscles et dilate et les vaisseaux sanguins et lymphatiques, ce qui accentue l'irrigation de la peau et initie la transpiration, le métabolisme est stimulé, le corps est purifié. La chaleur infrarouge produit un effet particulièrement agréable et relaxant en cas de temps froid, de

rhumatismes, de contractures dorsales ou encore après le sport. À l'inverse du bain de sauna, qui fait augmenter la température interne du corps d'environ un degré, celle-ci reste quasiment identique lors de l'utilisation du rayonnement infrarouge, et ce malgré une transpiration intensive. C'est pourquoi on se douche ensuite à l'eau tiède, et non pas à l'eau froide comme après un bain de sauna. La cabine infrarouge n'appartient pas, contrairement au sauna, aux processus s'appuyant sur des variations de température, de même que les stimuli physiques provoqués par l'alternance de chaud et de froid comme c'est le cas lors d'un sauna sont absents.

Avantages du rayonnement infrarouge

- Entraînement circulatoire doux
- Régule la pression artérielle par la dilatation des vaisseaux
- Stimule le métabolisme
- Renforce les défenses immunitaires de l'organisme
- Purifie grâce à l'évacuation des métabolites
- Nettoie la peau
- Détend les muscles et élimine les contractures
- améliore la mobilité grâce au «préchauffage» des muscles avant le sport
- La température étant plus basse, il est possible de rester plus longtemps que dans un sauna.



Infrared warm cabin

modern relaxation

Continued from page 1

What is infrared heat? Infrared thermal radiation is a part of the electromagnetic wave spectrum to which visible light also belongs. The transfer of heat energy is carried out by means of electromagnetic oscillations that are emitted from the radiating surface and are transformed into heat upon contact with the body. This means that one can sweat at a lower air temperature in an infrared cabin.

Infrared light is subdivided into shortwave Infrared-A-radiation (760 to 1400 nm), IR-B-radiation (1400 to 3000 nm) and longwave IR-C-radiation (3000 to 10.000 nm). The shorter the wavelength, the greater the amount of energy that is transported and the deeper the penetration of the thermal radiation into the skin. The high-energy spectrum of shorter wavelengths is the reserve of the medical-therapeutic field. Therefore, heat radiators are used for most infrared warm cabins that almost exclusively release the longwave IR-C spectrum.

And this is the way infrared heat works: The infrared light from the IR-C spectrum penetrates the skin at a depth of about 0.1mm. The body is heated both on the surface and underneath the skin surface. That's why the term deep heat radiation is used. The heat spreads from the upper skin layer to deeper

regions of the body. In particular, the blood vessels ensure that the heat is transported – similar to heating warm water.

This process gives rise to that pleasant, warm feeling that is typical of infrared use and which also flows through the body without putting pressure on the circulation. Heating the tissues relaxes the muscles and expands lymph channels and blood vessels. There is increased skin blood circulation and sweat formation; the metabolism is stimulated, the body is purified. Infrared heat has a particularly pleasant and relaxing effect during cold weather, if one has rheumatism, back tension or even after sport. Unlike a sauna, where the internal body temperature increases by about a degree, the infrared form means that the temperature remains unchanged despite intense perspiration. Therefore, it is recommended that only a lukewarm shower is taken afterwards and not a cold one as is the case after having been in a sauna. Unlike the sauna, the infrared warm cabin is not one of those cold-blooded bathing forms and there is no corresponding physical irritation owing to the interplay of heat and cold as in the case of the sauna.

Benefits of Infrared use

- gentle circulation training
- regulates the blood pressure by extending the vessels
- stimulates the metabolism
- strengthens the body's defences
- has a purifying effect by washing out by-products
- cleans the skin
- relaxes the muscular system and unblocks tension
- enhances mobility by "pre-warming" the muscles Before sport
- thanks to lower temperatures, one can stay for a longer period than in the sauna.



Cabina de infrarrojos

el último grito de la relajación

Seguida pagina 1

Las cabinas de infrarrojos gozan de una popularidad creciente. No sustituyen a la sauna, pero ofrecen un nuevo placer balneario que difiere por su principio y su funcionamiento. La diferencia entre ambos usos está en la manera en que el cuerpo se calienta en la cabina. Mientras que en una sauna el cuerpo es calentado principalmente por la temperatura con creces superior del aire próximo, en una cabina de infrarrojos el calentamiento se efectúa por radiación térmica, de forma semejante a cuando se toma el sol o se está delante de una estufa de cerámica.

¿Qué es el calor infrarrojo? La radiación térmica infrarroja forma parte del espectro de ondas electromagnéticas, al que también pertenece la luz visible. La transmisión de la energía calorífica se efectúa a través de las oscilaciones electromagnéticas que provienen de la superficie radiante y se transforman de nuevo en calor al entrar en contacto con un cuerpo. Esto significa que en una cabina de infrarrojos también se puede transpirar cuando el aire está a una temperatura inferior.

La luz infrarroja se divide en rayos infrarrojos A (IRA) de onda corta (de 760 a 1400 nm), en rayos IRB (de 1400 a 3000 nm) y en rayos IRC de onda larga (de 3000 a 10000 nm). Cuanto más corta sea la longitud de onda, mayor será la cantidad de energía transportada y más profundamente penetrará la radiación térmica en la piel. El espectro de las ondas más cortas, más rico en energía, queda reservado al ámbito de la terapia médica. Para la

mayoría de las cabinas de infrarrojos, se utiliza pues un dispositivo de radiación térmica que difunde casi exclusivamente el espectro IRC de onda larga.

¿Cómo actúa el calor infrarrojo? La luz infrarroja del espectro IRC penetra en la piel a una profundidad de aproximadamente 0,1 mm. Por lo tanto, el cuerpo no se calienta únicamente de manera superficial, sino

también bajo la epidermis.

Es por ello que se habla de radiación térmica en profundidad. El calor se difunde a partir de la capa superior de la piel hasta las regiones más profundas del cuerpo. Los vasos sanguíneos se encargan principalmente de transportar el calor – igual que en un sistema de calefacción por circulación de agua caliente. Durante este proceso, se produce una sensación benéfica de calor, típica del uso de radiaciones infrarrojas, que atraviesa el cuerpo sin afectar

el sistema circulatorio. El calentamiento de los tejidos distiende los músculos y dilata los vasos sanguíneos y linfáticos, lo que acentúa la irrigación de la piel e inicia la transpiración, el metabolismo se ve estimulado y el cuerpo queda purificado. El calor infrarrojo produce un efecto especialmente agradable y relajante en caso de tiempo frío, reumatismos, contracturas dorsales y también después de una actividad deportiva. Al contrario de lo que ocurre con el baño de sauna, que hace aumentar aproximadamente un grado la temperatura interna del cuerpo, ésta permanece casi idéntica durante la utilización de la radiación infrarroja y, eso, a pesar de una transpiración intensiva. Es por lo que después se toma una ducha de agua tibia y no de agua fría, como es el caso después de un baño de sauna. La cabina de infrarrojos, contrariamente a la sauna, no pertenece a los procesos que están basados en variaciones de temperatura, igual que tampoco se producen los estímulos físicos provocados por la alternancia de calor y frío, como es el caso durante una sauna.



Helo

Ventajas de la radiación infrarroja

- ejercicio circulatorio suave
- regula la presión arterial mediante la dilatación de los vasos
- estimula el metabolismo
- refuerza las defensas inmunitarias del organismo
- purifica gracias a la evacuación de los metabolitos
- limpia la piel
- distiende/relaja los músculos y elimina las contracturas
- mejora la movilidad gracias al "precalentamiento" de los músculos antes de la actividad deportiva
- Dado que la temperatura es más baja, se puede permanecer más tiempo que en una sauna



Artículo on line in tedesco su
www.eurospopoolnews.com



Articol online in limba romana pe



Online Artikel auf deutsch
on www.eurospopoolnews.com

By Karl-Heinz LINDERICH
for EuroSpaPoolNews



Crafted with you in mind

Not mass produced...
Each Pacific spa is hand-crafted with Canadian pride to meet your expectations.

Over 35 years of tradition guide our craftspeople to masterfully build a stylish, reliable, and comfortable experience.

European distributorships available. Visit 4A13 Euroexpo 2008, Lyon

Pacific Spas
www.pacificspas.ca

Un tuyau résistant aux agressions du chlore

Les laboratoires Hi-Fitt® présentent Barrierflex CDS®, un nouveau tuyau à spirales pour les installations d'alimentation de spa et piscines. Ce nouveau produit est en mesure de résister à la corrosion provoquée par les eaux chlorurées qui occasionnent à terme une érosion interne, des dégâts irréversibles et la rupture des tuyaux. Deux technologies innovantes et brevetées permettent d'obtenir une étanchéité et une résistance aux pressions du sous-sol excellentes. La pellicule protectrice CDS® assure une protection hermétique contre l'absorption d'eau par les tuyaux qui sont par ailleurs bien moins vulnérables aux déformations. La société offre sur ces produits une garantie de 20 ans.

An aggression resistant hose

The Hi-Fitt® laboratories present Barrierflex CDS®, a new spiral hose for spa and swimming pool supply systems. This new product is able to resist corrosion by chlorinated water, which eventually leads to internal erosion, irreversible damages and breakages. Thanks to two patented technologies, this innovation guarantees an excellent seal and resistance to subsurface stress as well as watertight protection against chlorine corrosion. The CDS



protective film offers an important reduction of water absorption and the hose is much more resistant to heavy tensile stress. These hoses come with a 20-year Warranty Certificate.

Una manguera resistente a las agresiones

Los laboratorios Hi-Fitt presentan Barrierflex CDS, una nueva manguera en espiral para las instalaciones de spa y de piscinas. Este novedoso producto es capaz de resistir a la corrosión provocada por el agua clorada que, antes o después, produce una erosión interna, desgastes irreversibles y la rotura de las mangueras. Dos tecnologías innovadoras y patentadas permiten obtener una excelente impermeabilidad y resistencia a las presiones del subsuelo. La película protectora CDS asegura una protección hermética de las mangueras contra la absorción de agua, y por otra parte estos conductos son mucho menos vulnerables a las deformaciones. La compañía ofrece una garantía de 20 años para estos productos.

Stand 7D12

info@hifitt.com / www.hifitt.com

Diffuseur olfactif professionnel

Les laboratoires Camille présentent «Nuage», un système de diffusion d'huiles essentielles professionnel destiné aussi bien aux univers Spa qu'aux grands espaces (hôtels, salles de sport, centres de thalassothérapie, etc.) où l'identité olfactive peut définir ou venir en complément d'une image de marque. L'émulsion parfumée élaborée par Camille fonctionne conjointement avec un évaporateur à froid Boneco Air Washer de technologie Suisse. La gamme «Nuage» comporte 10 fragrances d'huiles essentielles 100% pures et naturelles, dont les effets et bienfaits ne sont plus à démontrer. Il est possible de faire composer des parfums exclusifs.

Professional aroma diffuser

Camille Laboratories are introducing «Nuage», a professional diffusion system of essential oils for both the Spa industry and larger facilities (hotels, sports centres, thalassotherapy centres, etc.), where aroma can be used to define or complement a brand. Camille's perfumed emulsion works together with a cold evaporator, the Boneco Air Washer, which is based on Swiss technology. The «Nuage» range comprises ten fragrances of 100% pure and natural essential oils,

the benefits of which are already renowned. Individual personal fragrances can also be created.

Difusor olfativo profesional

Los laboratorios Camille presentan «Nuage», un sistema de difusión de aceites esenciales profesional destinado tanto al universo Spa como a los grandes espacios (hoteles, centros de deporte, centros de talasoterapia, etc.), donde la identidad olfativa puede definir o ser el complemento de una imagen de marca. La emulsión perfumada elaborada por Camille funciona conjuntamente con un evaporador de frío Boneco Air Washer de tecnología suiza. La gama «Nuage» tiene 10 fragancias de aceites esenciales 100% puros y naturales, cuyos efectos y beneficios ya no necesitan demostración. Se pueden encargar perfumes personalizados.

Stand 9F25



contact@camille.com / www.camille.com

Traitement de l'eau pour spa

Soucieuse de préserver l'environnement, la société EOTEC a trouvé des solutions afin de pouvoir profiter de l'eau des piscines en toute sérénité. Après avoir mis au point son produit phare Ecoswim, l'entreprise a par la suite développé son concept en adaptant son produit aux spécificités du spa pour créer Ecospa. Celui-ci maintient un excellent traitement de l'eau des spas pour une durée de 2 semaines. Ce produit écologique haut de gamme, recommandé par les professionnels de la piscine et du spa, ne contient pas de chlore et garantit une qualité optimale de l'eau.

Ecological water treatment

Eotec is a company which is willing to preserve the environment and has developed solutions to enjoy swimming pools water in serenity. After setting up its key product, namely Ecoswim, the brand then

developed its concept and adapted it to the specificities of spas to create Ecospa. It can maintain an excellent water treatment for spas during 2 weeks. This high-end ecological product is recommended by swimming pool and spa professionals. It is chlorine free and guarantees optimum water quality.

Tratamiento del agua ecológico

Eotec es una empresa respetuosa del medioambiente que ha encontrado soluciones por fin de poder disfrutar del agua de las piscinas con serenidad. Tras la elaboración de su mayor producto, Ecoswim, el fabricante desarrolló su concepto y lo adaptó a las especificidades de los spas: así nació Ecospa. Este producto ecológico de gama alta, recomendado por los profesionales de la piscina y del spa, es sin cloro y garantiza una calidad óptima del agua.

Stand 6E66



eotec@eotec.fr / www.eotec.fr

Colorant d'eau éphémère

AQUAcouleur™ est le premier colorant temporaire et hypoallergénique pour eaux de spas, piscines et fontaines. Fruit de nombreuses années de recherches du laboratoire GACHES CHIMIE en collaboration avec le service pharmacologique du C.N.R.S. et l'aide d'un docteur en dermatologie, ce procédé de coloration est inédit. Il s'inscrit comme l'allié idéal dans le cadre d'un évènement festif ou d'une thématique s'organisant autour de l'eau. On envisage par exemple d'habiller l'été prochain les fontaines du château de Versailles en couleurs fuchsia et grands-fonds pour le spectacle des « grandes eaux ». Ce procédé a été tout récemment distingué par le prix à l'innovation M.P.I. sous la présidence de l'ancien Ministre du budget Martin MALVY. Disponible en plusieurs couleurs (mangue, lavande, lagon...), en coffrets Spa contenant 3 fioles de 30 ml ou en flacons de plus grande contenance.

Water colours for pool and Spa water

AQUAcouleur™ is the first non-permanent hypoallergenic water colour for use in Spas, pools and fountains. It is the product of many years of research from the GACHES CHIMIE laboratories, which have been working together with the C.N.R.S. pharmacological service and a dermatologist. This type of colour has yet to be released. It is described as the perfect addition to any festive occasion or any theme night involving water. There is a plan to turn the fountains of Versailles fuchsia for their annual Musical Fountain show next summer. This product was also recently in the spotlight when it won the M.P.I. Innovation Award, under former French budget minister Martin Malvy. Available in

several colours (including mango, lavender and coral), it comes in Spa cases containing either three 30ml bottles or larger bottles.

Colorante de agua efímero

AQUAcouleur™ es el primer colorante temporal e hipoalergénico para aguas de spa, piscinas y fuentes. Fruto de numerosos años de investigación del laboratorio GACHES CHIMIE en colaboración con el servicio farmacológico del C.N.R.S. y la ayuda de un doctor en dermatología, este procedimiento de coloración es inédito. Resulta el aliado ideal para un acontecimiento festivo o para una temática organizada entorno al agua. Se piensa por ejemplo en revestir el verano próximo las fuentes del castillo de Versalles con colores fucsia, y en grandes fondos para el espectáculo de las "fuentes y surtidores". Este procedimiento ha sido recientemente distinguido con el premio a la innovación M.P.I. bajo la presidencia del antiguo Ministro de Hacienda Martin MALVY. Está disponible en varios colores (mango, lavanda, laguna,...), en cajas Spa que contienen 3 botellitas de 30 ml o en frascos de mayor contenido.

Stand 4E02



contact@aquacouleur.com / www.aquacouleur.com

Une piscine et un spa

AstralPool présente Méditerranée, son nouveau spa de nage tout en un. En 10 m² seulement, celui-ci permet de profiter d'une piscine où l'on peut nager, et d'une zone d'hydro-massage pour se relaxer, et tout ceci sans sortir de chez soi. 5 injecteurs d'eau à intensité réglable créent un très fort courant, ce qui permet de réaliser des exercices de natation et d'aquagym aux nombreux effets bénéfiques. L'appareil est équipé d'une place allongée et de places assises, et la répartition des jets de l'équipement hydro-massant a été étudiée afin que l'utilisateur puisse détendre toutes les parties de son corps. L'accès se fait des deux cotés de la piscine par un large escalier, ce qui permet de l'adapter à n'importe quelle configuration et de l'installer en intérieur ou en extérieur. Versions standard ou luxe disponibles en 2 couleurs.

A swimming pool and a spa

AstralPool presents their new Swim Spa Méditerranée, a swimming pool and a spa all in one. In just 10 m², it allows you to keep in shape in a swimming pool or enjoy a relaxing hydro massage in the hot tub, and all this in the comfort of your own home. 5 water jets create a powerful counter-current to perform many aquatic and aquagym exercises which have several health benefits. This product includes a lounge and seats, and the positioning of the jets has been studied in order to provide a complete massage covering the whole body. The pool can be entered from both sides through wide steps, which allows any configuration or installation of the equipment, both indoors and outdoors. Standard or deluxe versions available in 2 colours.

Una piscina y un spa

AstralPool presenta Mediterránea, el nuevo Swimspa que combina una piscina y un spa. En tan sólo 10 m² permite disfrutar de una piscina donde realizar ejercicios de natación y de un completo hidromasaje donde relajarse, y todo ello sin salir de casa. 5 inyectores de agua con intensidad ajustable crean una potente corriente para realizar ejercicios de natación y de Aquagym que tienen varios beneficios para la salud. El Swimspa incorpora una tumbona y asientos, y la distribución de los jets del equipo de hidromasaje ha sido estudiada para proporcionar un masaje completo por todo el cuerpo. Se puede acceder a la piscina por los dos laterales y la amplia escalera, lo que facilita cualquier configuración y la instalación tanto en el interior como en el jardín de casa. Versiones estándar o de lujo disponibles en 2 colores.

Stand 6C66



info@astralpool.com / www.astralpool.com

Para recibir gratuitamente nuestro boletín de información por correo electrónico, que incluye noticias y progresos del mundo de la piscina y del spa en Europa, visite nuestra página web

www.eurospapoolnews.com

y haga clic en el panel para "Abonarse" al boletín de información.



Expérience multimédia

Le nouveau spa LSX 1000 de Master Spas est un modèle pouvant évoluer à souhait vers une expérience multimédia sophistiquée. Il propose non seulement un coin «salon», idéal pour bronzer ou se relaxer, mais intègre également la protection antimicrobienne Microban®, des lumières LED, des cascades et un siège antistress dispensant les bienfaits de la thérapie magnétique aux points de tension du dos et du cou. L'appareil peut accueillir 7 adultes en même temps. 2 packages optionnels sont disponibles: le Master Audio Xtreme, avec une chaîne hifi haut de gamme, 7 haut-parleurs et une télécommande montée sur le spa, et le Spa Theater System qui rajoute une TV HD 19" avec lecteur DVD, une chaîne hifi, 7 haut-parleurs et une télécommande flottante. L'entretien est réduit et 4 finitions sont disponibles.

Multimedia experience

The new LSX 1000 spa from Master Spas is a model which can evolve as you wish into a sophisticated multimedia experience. Not only does it feature a built-in lounge, ideally suited for sunbathing or just relaxing, but it also comes with Microban® antimicrobial protection, LED lights, waterfalls and a Stress Relief Seat which applies magnetic therapy to pressure points on the neck and back. It can seat up to 7 adults at once. Two packages are available optionally: Master Audio Xtreme, which adds a high end stereo system with 7 speakers and a topside mounted remote, and Spa Theater System, adding a 19" HD TV with a DVD player, a CD/FM stereo, 7 speakers and a floating remote. Maintenance is low and 4 finishes are available.

Experiencia multimedia

El nuevo spa LSX 1000 de Master Spas es un modelo que puede evolucionar según sus deseos hacia una experiencia multimedia sofisticada. Propone no sólo un rincón "salón", ideal para broncearse o relajarse, sino que cuenta además con protección antimicrobiana Microban, luces LED, cascadas y un asiento antiestrés que proporciona los beneficios de la terapia magnética en los puntos de tensión de la espalda y del cuello. El aparato puede acoger a 7 adultos al mismo tiempo. Opcionalmente hay disponibles 2 paquetes: el Master Audio Xtreme, con una cadena hi-fi de alta gama, 7 altavoces y un mando a distancia instalado en el spa, y el Spa Theater System que añade una TV HD 19" con lector de DVD, una cadena hi-fi, 7 altavoces y un mando a distancia flotante. Su mantenimiento es reducido y hay 4 acabados disponibles.

Stand 4D02

www.masterspas.co.uk

Une nouvelle de gamme de spas à prix abordables

Les spas Sunrise, un des leaders de la fabrication de Spas au Canada, distribue ses produits en Europe depuis 13 ans. Ils offrent 2 lignes de spas sous sa marque et sous la marque Paragon Spas. Les principales différences sont les éléments pour leur construction : La ligne Sunrise utilise l'acrylique Lucite Exel, une armature tubulaire en acier haute tenue et un bassin en ABS moulé en association avec des sacs isolants Tru Blu et un habillage isolé Eternalwood. La gamme Paragon est construite avec le groupe de composants Permaloc et constitue à ce jour une exclusivité sur le marché. Ces conceptions et procédés uniques sont brevetés. Le fabricant présentera prochainement son Whitewater, sa dernière ligne de Spas à prix abordables, comportant une cuve en ultra-tuff polyéthylène, une armature en acier sure-steel, un bassin totalement en ABS, un habillage extérieur Eternalwood isolé réfléchissant, un éclairage par LED, et beaucoup d'autres choses encore.

Affordable new range of spas

Sunrise Spas, one of the leaders in the manufacture of spas in Canada, has been serving Europe for 13 years. It offers 2 lines of spas under this brand and Paragon Spas. The main differences are the elements to their construction. The Sunrise line uses Lucite Exel acrylic, heavy duty tubular steel frame and extra thick formed ABS pan along with Tru Blu Insulating bags and insulated Eternalwood cabinet. Paragon is constructed using the Permaloc group of components and is exclusive on the market today. These unique designs and processes are patent protected. The manufacturer will soon introduce Whitewater, its latest and affordable line of spas featuring ultra-tuff polyethylene shell, sure-steel frame, full abs pan, reflective insulated eternalwood cabinet exterior, LED lighting and much more.



Nueva gama asequible de spas

Sunrise Spas, uno de los fabricantes líderes de spas en Canadá, suministra a Europa desde hace 13 años. Ofrece 2 líneas de spas con esta marca y Paragon Spas. Las principales diferencias se encuentran en los elementos utilizados para su construcción. La línea Sunrise utiliza acrílico Lucite Exel, un almacén de tubo de acero de alta resistencia y una cubeta de ABS formada extra gruesa junto con bolsas aislantes Tru Blu y ebanistería Eternalwood con aislamiento. Paragon se contruye utilizando el grupo de componentes de Permaloc y es único en el mercado en la actualidad. Estos diseños y procesos únicos están patentados. El fabricante presentará próximamente Whitewater, su línea asequible y más reciente de spas que incluye un casco de polietileno Ultra-Tuff, estructura de acero reforzada, cubeta completa de abs, exterior en ebanistería eternalwood, iluminación por LED y mucho más.

Stand 8D46

www.sunrisespas.com

Design futuriste

Le sauna Rubic du fabricant finlandais Harvia combine métal, bois et verre pour créer un ensemble harmonieux à l'aspect cubique. Les finitions des panneaux extérieurs tout comme le matériau utilisé pour l'intérieur sont disponibles en plusieurs bois au choix : aulne, tremble ou bois traité à la chaleur. Le pied d'appui métallique et les pieds de montage réglables protègent les parois et les structures de la cabine, de l'humidité présente sur le sol. L'alliance des matériaux se retrouve également dans la décoration intérieure qui présente un linteauage (lambris) fin et moderne. Le sauna comprend également un poêle Topclass Combi commandé par une nouvelle unité de contrôle numérique Griffin Combi, qui permet de contrôler la température, l'humidité et l'éclairage.



metal foot ledge on the lower part and the adjustable mounting legs protect the walls and structures of the sauna from the humidity on the floor. The alliance of the materials is continued on the interior as well, which features modern slim battening. The sauna also features a Topclass Combi heater, controlled by a new digital Griffin Combi control unit which allows controlling the temperature, humidity and lighting.

Diseño futurista

La sauna Rubic del fabricante finlandés Harvia combina metal, madera y cristal para crear un conjunto armonioso de aspecto cúbico. Los acabados de los paneles exteriores, así como el material utilizado para el interior, están disponibles en varias maderas para elegir: aliso, álamo o madera tratada al calor. El pie de apoyo metálico y los pies de montaje regulables protegen las paredes y las estructuras de la cabina, de la humedad presente en el suelo. La unión de materiales se encuentra también en la decoración interior, la cual presenta un revestimiento fino y moderno. La sauna cuenta igualmente con una estufa Topclass Combi, dirigida por una nueva unidad de control numérico Griffin Combi, que permite controlar la temperatura, la humedad y la iluminación.

www.harviasauna.com

Mosaïque antidérapante

La sécurité est une source de préoccupation constante. La société espagnole Reviglass a trouvé la solution qui parvient à combiner la sécurité du matériau avec la beauté de l'aspect du marbre et de la pierre, ce qui a débouché sur la série Natura. Il s'agit de la première mosaïque antidérapante qui répond aux normes techniques du nouveau Code Technique de la Construction (CTE) en vigueur en Espagne. Cette série intègre une innovation de toute dernière génération : un film-support en «dentelle» de polyuréthane qui garantit une adhérence totale. Les harmonieuses finitions mates et rustiques composent une collection de 22 références, disponibles en 3 dimensions (2.5 cm, 3.6 cm et 5 cm).

Non-slip mosaic

Safety is a constant source of concern. Reviglass, a Spanish company, found a solution that is able to combine material safety with the beautiful appearance of marble and stone, the result being the Natura series. It's the first anti-slip mosaic that conforms with the new technical norms of the Technical Construction Code (CTE) which is currently applicable in Spain. This series integrates a latest-generation innovation: a polyurethane lace film-support that guarantees total adherence. The harmonious mat and rustic finishes are part of a 22-reference collection that's available in 3 (2.5 cm, 3.6 cm and 5 cm).

Mosaico antideslizante

La seguridad es un motivo de preocupación constante. La empresa española Reviglass ha encontrado la solución que logra combinar la seguridad del material con la belleza del aspecto del mármol y de la piedra, obteniendo la serie Natura. Es el primer mosaico antideslizante que cumple con las especificaciones técnicas según el nuevo Código Técnico de la Edificación (UNE-ENV 12633:2003). Dicho mosaico NATURA viene presentado en un soporte de última generación: el Cordón de Poliuretano garantiza unos niveles del 100% superficie fijada, sin riesgos de caída. Acabados mates y rústicos que armonizan perfectamente obteniendo una colección de 22 referencias, disponibles en 3 tamaños (2.5 cm, 3.6 cm y 5 cm).

Stand 9E38



www.reviglass.es / reviglass@reviglass.es

Spa «au parfum»

Les nouvelles capsules lancées par Smartpool ajoutent une nouvelle dimension à l'expérience dont peuvent profiter les heureux propriétaires de spas. Sparoma renferme un assortiment de senteurs auxquelles s'ajoutent les bienfaits de la technologie des enzymes, le tout contenu dans des capsules à libération lente faciles à utiliser. Celles-ci aident à adoucir la peau, empêchent l'apparition de lignes d'écume et éliminent également les odeurs présentes dans l'eau. Elles sont disponibles en boîtes d'assortiment de 3.



Spa fragrance

Smartpool's innovating pills brings another dimension of the spa experience to spa owners. Sparoma contains an assortment of fragrances with the added benefit of enzyme technology in easy to use time release capsules. These help to soften skin prevent scum lines and also eliminates odors in the water. They are available in 3 capsules assortment tubes.

Spa "perfumado"

Las nuevas cápsulas lanzadas por Smartpool añaden una nueva dimensión a la experiencia de la que pueden disfrutar los felices propietarios de un spa. Sparoma encierra un surtido de aromas a los que se añaden los beneficios de la tecnología de los enzimas, todo ello contenido en cápsulas de liberación lenta, fáciles de usar. Éstas, ayudan a suavizar la piel, impiden la aparición de líneas de espuma y eliminan también los olores presentes en el agua. Están disponibles en cajas combinadas de 3.

Stand 8B02

info@smartpool.com / www.smartpool.com

Leader in design and construction of wellness centres, Cemi develops cutting-edge structures, assisting the client in all phases of realization process. Constantly involved in researching innovative solutions, Cemi guarantees the highest standards of material quality and custom-made manufacturing. Capable of satisfying every kind of requirement, the wellness centres realized by Cemi can be customized in every detail. The ideal solution for people who dream to realize a special centre.

CEMI water pleasures on you

Head office: Via delle Industrie, 31
30020 Eraclea Ve Italy tel. +39 0421 231343

www.cemi.it export@cemi.it

THE PLEASURE OF REALIZING
YOUR WELLNESS CENTRE





VISIT US AT PISCINE 2008,
LYON, FRANCE,
NOVEMBER 18 TO 21, 2008,
HALL 8, BOOTH NO. 8C53.



FINALLY, HAVE A GOOD TIME...

Today's world understands that it is impossible to live without a balance of mental and physical strengths. The modern lifestyle is about seeking a balance between work and relaxation, commitments and freedom, duties and entertainment. The matchless design, comfort and quality of our spas is definitely one of the most enjoyable ways leading to harmony in life.

European spa manufacturer certified with ISO 9001 and ISO 14001 is searching for dedicated partners in selected countries.

We are professionals in every respect, what about you?

USSPA, s.r.o. • 561 02 Dolní Dobrouč 384 • Czech Republic • tel./fax: +420 465 543 114-5, +420 465 543 415 • e-mail: usspa@usspa.cz
Distributor for France: EdenSpas • ZA les Castors, Route de la Moutonne, 83320 Carqueiranne • France • tel.: +33 494 584 873, fax: +33 494 585 700 • e-mail: contact@edenspas.fr

www.usspa.eu



Wave Series

Le fabricant néerlandais De Fonteyn propose 3 spas dans sa gamme Wave Series : Ultra Wave, Jupiter Wave et Aurora Wave. Tous sont équipés d'un siège à vague (Wave Seat) pour 2 personnes qui dispense un massage des épaules jusqu'aux hanches grâce à ses rangées de jets à pulsateurs. Les cuves sont fabriqués en acrylique Lucite® mélangé avec du plastique ABS grâce à un nouveau procédé et intègrent la technologie innovante Microban. Chaque bassin est totalement isolé, conçu pour maximiser les économies d'énergie et le système de filtration réduit pratiquement à néant les taches d'entretien. Les panneaux d'habillage, réalisés en matière synthétique résistant aux rayons U.V., sont disponibles en 2 finitions : bois marron foncé rustique ou teck gris. Le constructeur offre une garantie de 25 ans.

Dutch manufacturer De Fonteyn offers 3 spas in its Wave Series: Ultra Wave, Jupiter Wave and Aurora Wave. All come with the Wave Seat which offers space for two people and shoulders to hips massage thanks to its rows of pulsating jets going

NEW PRODUCTS

round and round.

The shells are made from Lucite® acrylic, bonded with ABS plastic using a new process and incorporate the innovative Microban technology. The pools are totally insulated, designed for maximum energy saving and the filter system makes these virtually maintenance free. The exterior walls made of synthetic material are resistant to UV light and are available in two finishes: rustic brown warm wood and grey teak finish. The brand offers 25 year warranty on the construction.

El fabricante holandés De Fonteyn ofrece 3 spas en su gama Wave Series: Ultra Wave, Jupiter Wave y Aurora Wave. Todos están equipados con un baño de asiento (Wave Seat) para 2 personas que dispensa un masaje desde los hombros hasta las caderas, gracias a sus filas de chorros con pulsadores. Las cubas están fabricadas con acrílico Lucite® mezclado con plástico ABS gracias a un nuevo proceso e integran la tecnología innovadora Microban. Cada estanque está totalmente aislado, concebido para maximizar el ahorro de energía, y el sistema de filtración reduce prácticamente a cero las tareas de mantenimiento. Los paneles de revestimiento, realizados con material sintético resistente a los rayos Uva, están disponibles en 2 acabados : madera rústica marrón oscuro o teca gris. El fabricante ofrece una garantía de 25 años.

Stand 66J20

info@fonteynspas.com / www.fonteynspas.com

To receive our regular free email newsletter covering news and developments in the European pool and spa scene,

visit our website at **www.eurospapoolnews.com** and click on the "Newsletter subscribe" panel



Camylle

Stérylane liner

révolutionnaire pour nettoyer votre liner de piscine !

Nouvelle matière révolutionnaire
Sans aucun produit détergent
Incroyablement efficace pour éliminer sans effort les traces incrustées

disponible chez les professionnels de la piscine

Camylle est une marque de MADISLOR SARL
34, rue du Maire Jamann - 57905 ZETTING - FRANCE
Téléphone : 03 87 02 38 14 - Fax : 03 87 02 24 77 - contact@camylle.com
www.camylle.com

Cabine infrarouge

SCP présente une nouvelle exclusivité : la cabine infrarouge du fabricant finlandais Helo. Ce modèle fabriqué avec des panneaux de pin dispose de dimensions idéales pour les espaces limités (92x100x190 cm). Les éléments chauffants infrarouges sont disposés latéralement, à l'arrière et à hauteur des jambes, et le plancher chauffant est agrémenté de pierres naturelles. Tout est prévu pour assurer des prestations tout confort : lumières LED, lecteur CD stéréo avec haut-parleurs, panneau de contrôle numérique tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la cabine, porte vitrée panoramique et fermeture magnétique. Le montage est très facile et rapide, et la connexion électrique (230 V/1220 WATT) est prête à l'emploi.

Infrared cabin

SCP presents its new exclusive infrared cabin from Finnish manufacturer Helo. This high quality cabin comes with inner and outer Hemlock panelling and benefits from a size designed to meet small space requirements (92x100x190 cm). The infrared heating elements are positioned in the back, side and leg areas and an additional heated plate made of natural stone lays on the floors. The following equipments are integrated to guarantee a total well-being experience: colour LED lights, CD ste-



reo with waterproof loudspeakers, digital control panels on the inside and outside and a panoramic door with magnetic lock. Installation is very quick and easy and the 230v/1220 WATT electricity connection is ready to use.

Cabina de infrarrojos

SCP presenta una novedad en exclusiva: la cabina de infrarrojos del fabricante finlandés Helo. Este modelo fabricado con paneles de pino tiene unas dimensiones ideales para espacios limitados (92x100x190 cm). Los calentadores infrarrojos están dispuestos lateralmente, por detrás y a la altura de las piernas, y el suelo calentador está adornado con piedras naturales. Todo está previsto para asegurar prestaciones a todo confort: luces LED, lector CD estéreo con altavoces, cuadro de mando numérico tanto dentro como fuera de la cabina, puerta vidriera panorámica y cierre magnético. El montaje es muy fácil y rápido, y la conexión eléctrica (230 V/1220 WATT) está lista para su uso.

Stand 66J20

info.eu@scppool.com / www.scpeurope.com

Exfoliant à la papaye

Papaine de CTX est un exfoliant à base d'extrait de papaye. Ce produit enzymatique totalement naturel s'ajoute directement dans l'eau du spa. La papaine est une enzyme contenue dans la papaye qui agit sur les cellules mortes, en les éliminant et en accélérant la régénération des nouvelles cellules de la peau pour la rendre plus douce. Les avantages sont durables puisque le produit n'est pas à base d'huile et ne se contente pas de dissimuler la sécheresse de la peau.

Papaya exfoliant

CTX Papaine exfoliant is a totally natural enzymatic product made from papaya extract that is added directly to spa water. Papain is an enzyme found in papaya that eliminates dead cells and speeds up the regeneration of the new skin cells to leave the skin feeling softer. As



it is not an oil-based product that simply hides the skin's dryness, it provides long-lasting benefits.

Exfoliante a la papaya

Papaine de CTX es un exfoliante a base de extracto de papaya. Este producto enzimático totalmente natural que se añade directamente en el agua del spa. La papaina es una enzima de la papaya actúa sobre las células muertas, retirándolas y acelerando la regeneración de las nuevas células para que alcancen la superficie. Las ventajas son duraderas ya que no es un producto a base de aceite que disimula la sequedad de la piel.

Stand 66G38

sentex@sentex-france.com / www.ctxchemicals.com

Découvrir facilement les Swim Spas

Les couvertures classiques des spas de nage sont en général difficiles à manipuler. Cependant, le mécanisme de soulèvement innovant associé à la nouvelle couverture en structure légère de l'entreprise tchèque USSPA rend l'opération possible avec une seule main! Le nouveau revêtement est constitué d'un élément - au lieu de plusieurs - divisé en deux parties dans le sens de la longueur. Il est équipé d'un mécanisme de soulèvement facile d'utilisation qui réduit les efforts physiques normalement nécessaires. Cette solution technique protégée par un brevet international est prévue pour les modèles Swim Spa Classic et Swim Spa XL du fabricant. Huit couleurs vinyles sont disponibles en option.



Easy uncovering of Swim Spas

Standard swim spa covers generally prove difficult to handle. However, the innovating mechanical lifter together with the new lightweight structure cover from Czech manufacturer USSPA make it possible to uncover a swim spa with just one hand! The new cover is made of one piece divided lengthwise into two parts instead of several components, and is equipped with an easily operated lifting mechanism which principally assists in physically undemanding use. This technical solution has been protected by an international patent and is intended for the Swim Spa Classic and Swim Spa XL models from the same company. There are eight vinyl colour options available.

Descubrir fácilmente los Swim Spas

Las cubiertas clásicas de los spas de natación son en general difíciles de manipular. Sin embargo, el mecanismo de elevación innovador asociado a la nueva cubierta de estructura ligera de la empresa checa USSPA hace la operación posible con una sola mano. El nuevo revestimiento está constituido por un elemento - en vez de varios - dividido en dos partes en sentido longitudinal. Está equipado con un mecanismo de elevación fácil de usar que reduce los esfuerzos físicos normalmente necesarios. Esta solución técnica protegida por una patente internacional está prevista para los modelos Swim Spa Classic y Swim Spa XL del fabricante. Ocho colores vinilos están disponibles en opción.

Stand 66J20

kadlecova@usspa.cz / www.usspa.cz

4SeasonsSpa
www.4seasonsspa.com



Wellness at its best

- ✓ European Quality & Design
- ✓ Craftsmanfinished & Tailormade
- ✓ The finest Red Cedar wood
- ✓ Made to order in 3 weeks



4SeasonsSpa

European manufacturer of Spas

Piscine 2008 Lyon
Hall 8, Stand 8A02

Herengracht 444
1017 BZ Amsterdam, The Netherlands
Telephone: +31 20 528 6656
info@4seasonsspa.com

Spa hybride

La série de spas Ultimate Fitness proposée par la société Cal Spas combine le meilleur de 2 mondes en alliant la relaxation par massage hydro thérapeutique aux bienfaits qu'offrent pour la santé les exercices aquatiques. Plus grands qu'un spa classique mais plus petits qu'une piscine, les spas de nage sont un excellent compromis pour les petits espaces : leurs prix accessibles et leur portabilité en font un choix idéal pour les propriétaires souhaitant à la fois un bassin pour la nage à contre-courant et un spa pour l'hydrothérapie. La zone d'exercices a été conçue pour tous les niveaux (débutant à confirmé) de pratique du fitness. Ces appareils sont disponibles en plusieurs tailles et configurations, et tous les modèles comportent des points d'attache pour les sangles d'exercice disponibles.



makes them an ideal fit for homeowners who want both a pool for treadmill swimming and a hot tub for hydrotherapy. The exercise area of the spa has been designed for fitness enthusiasts from beginner to advanced levels. Ultimate Fitness spas come in many sizes and configurations and all models include attachment points for available exercise bands.

Spa híbrido

La serie de spas Ultimate Fitness ofrecida por la compañía Cal Spas combina lo mejor de 2 mundos, conjugando la relajación por masaje hidroterapéutico con los beneficios que ofrecen los ejercicios acuáticos para la salud. Más grandes que un spa clásico pero más pequeños que una piscina, los spas de natación constituyen un excelente acomodo para los pequeños espacios: sus precios

accesibles y su portabilidad hacen de ellos la elección ideal para los que desean a la vez una piscina para nadar a contracorriente, y un spa para la hidroterapia. La zona de ejercicios ha sido concebida para todos los niveles (de principiante a experto) de práctica del fitness. Estos aparatos están disponibles en distintos tamaños y configuraciones, y todos los modelos cuentan con puntos de sujeción para las correas de ejercicio disponibles.

Stand 4A34

Hybrid Hot Tub

Cal Spas' Ultimate Fitness series spas merge the best of two worlds - marrying hydrotherapy massage relaxation with the health benefits of a range of aquatic exercises. Larger than a hot tub but smaller than a pool, swim spas are ideal for smaller spaces. Their affordability and portability often

customerservice@calspas.com / www.calspas.com

La balnéothérapie accessible

LUMI-O International lance spa-Ô, un spa rotomoulé rendant la balnéothérapie accessible à tous. Il dispose de 4 sièges ergonomiques spacieux et d'un banc de repos plus profond. Muni de 12 puissants jets hydro thérapeutiques, dont



8 jets ajustables, ce modèle est équipé d'un contrôle numérique Balboa pour l'ajustement de l'éclairage, des jets et de la température de l'eau. Il dispose d'une pompe 1 CV à deux vitesses et est isolé pour une utilisation hivernale. Pour en simplifier l'accès, l'escalier intégré est rétractable et a fait l'objet d'un brevet déposé. Fabriqué en polymère léger, résistant et facile d'entretien, il est disponible en 3 coloris différents.

Accessible balneotherapy

LUMI-O International launches the spa-Ô, a rotation-moulded spa that makes balneotherapy accessible to everyone. It has 4 spacious ergonomic seats and a deeper resting bench. This model is fitted with 12 powerful hydro-therapeutic jets (8 are adjustable) and a Balboa digital control for lighting, jet and water temperature adjustment. It has a 1 CV two-speed pump and winter insulation. To simplify access, there are integrated, retractable stairs (patent pending). Constructed in a light, resilient and easy-to-maintain polymer, it is available in 3 colors.

La balneoterapia accesible

LUMI-O International lanza Spa-Ô, un Spa rotomoldeado que vuelve la balneoterapia accesible a todos. Dispone de 4 asientos ergonómicos espaciales y de un banco de descanso más profundo. Provisto de 12 poderosos chorros hidroterapéuticos, de los cuales 8 ajustables, este modelo está equipado con un control digital Balboa para el ajuste de la luz, de los chorros y de la temperatura del agua. Dispone de una bomba 1 CV de dos velocidades y está aislado para una utilización invernal. Para facilitar el acceso, la escalera integrada es retractable y ha sido objeto de registro de patente. Fabricado en polímero ligero, resistente y de fácil mantenimiento, está disponible en 3 colores diferentes.

Stand 6C14

rmjinternational@wanadoo.fr

Retrouvez l'intégralité des nouveautés sur...

Discover the other new products at...

Ver las otras novedades sobre...

www.eurospapoolnews.com

Hamam 6FL

Le hamam 6FL de Tylö, réalisé à partir de panneaux thermoformés, est la meilleure vente de Nordique France. La technologie employée permet une montée en température rapide et un fonctionnement plus économique qu'avec un hamam en maçonnerie traditionnelle. La cabine peut accueillir 4 personnes et est équipée de 2 banquettes en aluminium laqué. Les lignes arrondies du plafond évitent que des gouttes de condensation ne viennent gêner les utilisateurs et contribuent à l'esthétique de l'ensemble en inspirant un sentiment d'espace et de bien-être. Une porte 60G en verre sécurisé trempé et fumé assure une étanchéité parfaite et l'extérieur de la cabine peut être lambrissé ou carrelé. Il est possible d'ajouter en option une paroi de douche avec buses de massage intégrées ou des panneaux vitrés en façade. Ce modèle existe en plus de 40 configurations différentes pouvant accueillir jusqu'à 50 personnes.

Hamam 6FL

The Tylö 6 FL hamam, constructed in thermoformed panels, is Nordique France's best-selling hamam. It employs technology that allows for more economic performance and temperature increase than a traditional masonry hamam. The cabin can accommodate 4 people and is equipped with 2 lacquered aluminum benches. The ceiling's curved lines prevent drops of condensation from annoying the users and contribute to the overall aesthetic by inspiring a feeling of space and well-being. A 60 G smoked, toughened single-pane security glass door ensures that the hamam is completely waterproof, and the cabin exterior can be wood-panelled or tiled. As options, a shower wall with integrated massage nozzles or front window panes

may be added. This model may be configured in more than 40 different ways to accommodate up to 50 people.

Hamam 6FL

El hamam 6FL de Tilo, realizado a partir de paneles termoformados, es la mejor venta de Nordique France. La tecnología empleada permite una subida de temperatura rápida y un funcionamiento



más económico que con un baño turco de albañilería tradicional. La cabina puede acoger a 4 personas y está equipada con 2 banquetas de aluminio lacado. Las líneas redondeadas del techo evitan que las gotas de condensación molesten a los usuarios, y contribuyen a la estética del conjunto inspirando un sentimiento de espacio y bienestar. Una puerta 60G de cristal irrompible, templado y ahumado asegura una estanqueidad perfecta, y el exterior de la cabina puede estar estucado o enladrillado. Es posible añadir opcionalmente una pared de ducha con tubos de masaje integrados, o paneles acristalados como fachada. Este modelo existe en más de 40 configuraciones diferentes, pudiendo acoger hasta 50 personas.

Stand 6A36

www.nordiquefrance.com / www.tylo.com

Spas de nage



Swimspas

The brand Maax Spas introduces 3 new PowerPool swimspas on the European market: the Sport, Pro and Super Sport models. These are strongly built and combine the most appreciated aspects of swimming pools, spas and home gyms. The Sport model is ideal for small spaces whereas the larger Pro model can be used by several persons at the same time. Super Sport is a combination of spa and swimspa: its two separate operating systems allow users to keep the swim zone at a desired exercise temperature while maintaining the spa at a higher temperature for hydrotherapy, stress relief and relaxation. With a European stock, delivery times have been kept to a minimum.

Swimspas

La compañía Maax Spas lanza 3 nuevos swimspas PowerPool al mercado europeo: los modelos Sport, Pro y Super Sport. Benefician de acabados resistentes y combinan los aspectos más valorados de las piscinas, spas y gimnasios privados. El modelo Sport está diseñado para los espacios reducidos y el modelo Pro, más largo, permite que varias personas lo usen al mismo tiempo. El Super Sport es la combinación perfecta de swimspa y spa: sus dos sistemas operativos independientes permiten a los usuarios mantener la temperatura de la zona de natación al nivel deseado para hacer ejercicio, mientras que la zona de spa permanece a una temperatura mayor que permite la hidroterapia, el alivio del estrés y la relajación. Manteniendo un stock europeo se han reducido los plazos de entrega al mínimo.

Stand 8D96

info@maaxspas.eu / www.maaxspas.eu



P.O. Box 15310, Riyadh-11444, Saudi Arabia

Tel : +966-1-2484111, Fax: 2484541. Email : export@bintaleb.com

A. BINTALEB COMMERCIAL & INDUSTRIAL CO



Confort et plaisir

SCP présente en exclusivité le nouveau Spa GL 800 de la marque Garden Leisure, un vrai concentré d'atouts proposé à un prix très raisonnable. Les points forts avancés par le distributeur sont notamment un massage de précision du fait de ses 62 jets en acier inoxydable modulables, un format 6 places XXL (228x228x99 cm) et une puissance assurée par 2 pompes de massage de 2,5 CV. Afin d'allier grand confort et plaisir, le spa est agrémenté de 2 cascades, 3 coussins ergonomiques, 1 réchauffeur de 4kW et d'un jeu de lumières multi-couleurs par LED. Un équipement stéréo avec design pop-up et des haut-parleurs résistant à l'eau sont également disponibles en option.

Comfort and pleasure

The new GL800 Garden Leisure hot tub, distributed exclusively by SCP, displays a wide array of key features at a reasonable price, in particular a highly effective massage thanks to 62 adjustable black and stainless steel jets, seating for 6 (228x228x99cm) and an ample power supplied by 2 power pumps (2,5 hp each). Great comfort and pleasure is achieved through 2 cascading water-

falls, 3 padded pillows, a 4 kW heater and changing colour LED light show. A stereo system with pop-up design and marine grade waterproof speakers is also available optionally.

Comodidad y placer

SCP presenta en exclusividad el nuevo Spa GL 800 de la marca Garden Leisure, un verdadero compendio de extras ofrecido a un precio muy razonable. Los puntos fuertes ya adelantados por el distribuidor son principalmente: un masaje de precisión debido a sus 62 chorros de acero inoxidable modulables, un formato de 6 plazas XXL (228x228x99cm) y una potencia asegurada por 2 bombas de masaje de 2,5 CV. Con el objeto de conjugar gran confort y placer, el spa esta adornado con 2 cascadas, 3 cojines ergonómicos, 1 calentador de agua de 4 kw y un juego de luces LED multicolores. Opcionalmente dispone de un equipo estéreo con diseño pop-up y de altavoces resistentes al agua.

Stand 66J20

info.eu@scppool.com / www.scpeurope.com

Système de gestion de l'eau

Fidèle à son leitmotiv «First In Innovation. Best By Design. Ultimate In Performance.», Dimension One Spas assoit son activité sur un fort contenu technologique et des innovations brevetées. Le salon Piscine 2008 permet à la société de revenir notamment sur son expertise en matière de technologie du traitement de l'eau et de présenter l'UltraPurePLUS, un système de gestion de l'eau breveté qui intègre les avantages de la technologie germicide par rayonnement ultraviolet avec un système d'assainissement de l'eau par ozone. Ce produit garantit une filtration en continu, y compris en cours d'utilisation et une réduction de l'utilisation de désinfectants chimiques grâce à la cartouche Vision.



senting the UltraPurePLUS, a patented water management system that combines the benefits of a germicide technology that uses ultraviolet light, with a water sanitation system that uses ozone. This product guarantees continued filtration throughout usage, and, on account of the Vision cartridge, a reduced need to use chemical disinfectants.

Sistema de gestión del agua

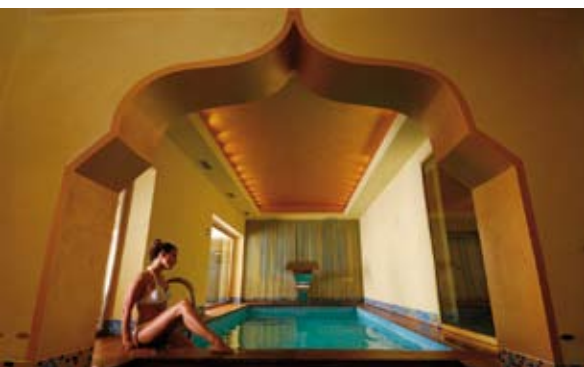
Fiel a su lema "First In Innovation. Best By Design. Ultimate in Performance", Dimension One Spas asienta su actividad sobre un fuerte contenido tecnológico y sobre innovaciones patentadas. El salón Piscina 2008 permite a la compañía emplear principalmente su experiencia en materia de tecnología del tratamiento del agua, y presentar el UltraPurePLUS, un sistema de gestión del agua patentado que integra las ventajas de la tecnología germicida por radiación ultravioleta con un sistema de saneamiento del agua mediante ozono. Este producto garantiza una filtración continua, incluyendo el tiempo de utilización, y una reducción del uso de desinfectantes químicos gracias al cartucho Vision.

Stand 4C40

d1europe@d1spas.com / www.d1.com

Bassin autoportant original

Le bassin Steela est issu d'un procédé de construction très innovant mis au point par la société italienne CEMI. Ce bassin autoportant est fabriqué avec des panneaux d'acier inoxydable et d'acier zingué, ce qui permet d'obtenir une élasticité et une tenue sans précédent, tout en réduisant les opérations d'entretien et de maintenance. Outre la finition en PVC, il est également possible d'en choisir la forme et d'appliquer son propre revêtement en mosaïque



ou en céramique (le bassin peut être enterré), offrant ainsi la possibilité de concevoir des bassins originaux et uniques. Ce type de construction s'avère un choix intéressant en institut de bien-être, en utilisation thérapeutique, publique ou chez soi.

Customized self-supporting pool

The Steela pool is the result of a new and highly innovative method of construction developed by the Italian company CEMI. This self-supporting pool is made with stainless steel and galvanized steel panels, which offer an unprecedented elasticity and hold, while reducing the amount of maintenance. It can be shaped the way you want and be covered not only with PVC but also mosaics and ceramics (it can be buried as well), allowing to make it look original and unique. That kind of construction proves to be an interesting choice for wellness institutes, therapeutic or private use.

Cuenca autoportante original

La cuenca STEELA está construida mediante un proceso muy innovador elaborado por la compañía italiana CEMI. Esta cuenca autoportante está fabricada con paneles de acero inoxidable y de acero galvanizado, lo que permite obtener una elasticidad y una firmeza sin precedentes, y además reducir las operaciones de conservación y de mantenimiento. Además del acabado en PVC, se puede también elegir la forma y aplicar su propio revestimiento de mosaico o de cerámica (la cuenca puede estar enterrada). Este tipo de construcción se revela como una opción interesante para uso en un Centro de Bienestar, terapéutico, público o en el propio domicilio.

Stand 9G12

export@cemi.it / www.cemi.it

Sauna anniversaire «Cube Light»

Créée en août 1988 sous le nom de Knüllwald Sauna France et devenue Saunatec en juin 2003, la SARL gérée depuis le début par Michèle Raith est toujours située à Grosbliedestroff (Moselle Est), près de Metz. Pour fêter leurs 20 années d'existence sur le marché français du bien-être, Saunatec et Michèle Raith ont créé une nouvelle cabine de sauna. Ce modèle, «Cube Light», s'inscrit dans la tendance actuelle : un design épuré, de larges baies vitrées, des parois intérieures classiques en épicea nordique contrastant avec des faces extérieures modernes en mélaminé. Équipé de 3 banquettes et d'un poêle Helo avec commande extérieure, il est fourni avec tous les accessoires utiles (seau, louche, thermomètre, hygromètre, sablier, box fresh, règles du sauna, serviette).

Cube Light birthday sauna

Founded in August 1988 under the name Knüllwald Sauna France and becoming Saunatec in June 2003, the company has always been managed by Michèle Raith and located in Grosbliedestroff (East Moselle), near Metz. In celebration of 20 years in the French wellness market, Saunatec and Michèle Raith have created a new sauna cabin. This model, Cube Light, follows the current trend: a pure design, with wide picture windows, classic Nordic spruce interior walls and contrasting contemporary-style melamine exterior. Equipped



with 3 benches and a Helo heater with external control, it comes with all the accessories: bucket, ladle, thermometer, hygrometer, sandtimer, soaps and scents, sauna rules and towel.

Sauna aniversario «Cube Light»

Creada en agosto de 1998 con el nombre de Knüllwald Sauna France y convertida en Saunatec en junio de 2003, la empresa gestionada desde el principio por Michèle Raith ha estado siempre situada cerca de Metz. Para celebrar sus 20 años de existencia en el mercado francés del bienestar, Saunatec y Michèle Raith han creado una nueva cabina de sauna. Este modelo, "Cube Light", se inscribe dentro de la tendencia actual: un diseño depurado, amplios ventanales, paredes interiores clásicas de abeto del Norte que contrastan con las modernas caras exteriores de melamina. Equipado con 3 banquetas y un calentador Helo con mando exterior, está provisto de todos los accesorios útiles (cubo, cazo, termómetro, higrómetro, reloj de arena, box fresh, normas de la sauna, toalla).

Stand 9A50

info@saunatec.fr / www.saunatec.fr

Démarquez-vous des Autres Vendez le Meilleur du Luxe Mondial
SPAS - SPAS DE NAGE - BASSINS DE FITNESS

Design Exceptionnel - Équipements Haut de Gamme - Performance Supérieure

SPAS SOMPTUEUX

SPAS DE NAGE

DES TERRITOIRES EXCLUSIFS POUR SALLES D'EXPOSITION D'UNE MARQUE DE PRESTIGE

www.masterspas.co.uk

www.H2Xswimspa.co.uk

Renseignements : Master Spas Europe, info@masterspas.co.uk
Vous serez mise en relation avec notre représentant pour la France

Siège social : 2 Hale Lane, Mill Hill,
London NW7 3NX, Angleterre

Master Spas Europe 30 ans d'Excellence de Services et de Distribution

Spas à usage public

Le fabricant tchèque USSPA vient d'ajouter deux modèles - Arena et Polo - à sa série ComfortCLUB de spas de luxe à usage public. Tous deux sont dotés de lignes élégantes et d'une goulotte de débordement pour une large gamme d'utilisation allant de la relaxation aux loisirs. En plus d'offrir un confort parfait, la disposition originale des jets d'air hydro thérapeutiques peut effectuer des massages complets des pieds et du dos tout en accueillant jusqu'à 12 personnes à la fois. La série toute entière peut répondre aux besoins professionnels puisqu'elle est adaptée aux installations ayant un grand nombre d'utilisateurs quotidiens comme dans les hôtels, les clubs de sport, les installations en instituts de bien-être et de spas ainsi que les piscines publiques.

Luxurious commercial spas

Czech manufacturer USSPA have added two new models - Arena and Polo - to their luxurious commercial ComfortCLUB Spa series. Both have elegant lines with an overflow channel and feature a wide range of applications such as relaxation and entertainment: they offer perfect comfort and the inventive layout of the hydrotherapeutic air jets can perform complete foot and back massages. The Arena model can accommodate up to 12 persons at a time. The entire series can meet the needs of all commercial facilities as it is suitable for facilities with a high number of visitors per day:



hotels, sport clubs, enclosed wellness facilities to spa facilities and public swimming pools.

Spas de uso público

El fabricante checo USSPA acaba de añadir dos modelos - Arena y Polo - a su serie ComfortCLUB de spas de lujo de uso público. Los dos están dotados de líneas elegantes y de una canaleta de desbordamiento para una amplia gama de uso que va desde la relajación al divertimento. Además de ofrecer un confort perfecto, la disposición original de los chorros de aire hidroterapeúticos puede efectuar masajes completos de los pies y de la espalda, con capacidad de hasta 12 personas en una sola vez. Toda la serie puede responder a las necesidades profesionales ya que está adaptada a las instalaciones que tienen un gran número de usuarios cotidianos como los hoteles, los clubs de deportes, las instalaciones en institutos de bienestar y de spas así como las piscinas públicas.

Stand 8C53

usspa@usspa.cz / www.usspa.cz

Un parquet extérieur en matériau composite

La société italienne A. di ARCOBALENO propose un nouveau produit : BrezZa. Il s'agit de dalles et de lattes de parquet extérieur qui sont fixées les unes aux autres grâce à un système astucieux pour lequel une demande de brevet a été déposée par la société. La pose est rapide et très facile, aussi simple que pour un parquet flottant intérieur. Les dalles très résistantes, de 44 x 44 cm, existent en trois coloris qui approchent ceux des différentes teintes de bois (terracota, taupe et marron). L'alliance des couleurs ouvre de multiples possibilités en termes de créativité. Les lattes, quant à elles, donnent à votre terrasse l'allure d'un pont de bateau! Leurs teintes ne bougent pas avec le temps et, comme avec le vrai bois, elles peuvent être sciées, percées, poncées, etc.

A composite wooden outdoor floor

A new product of A. di Arcobaleno is BrezZa, the floor that combines the best properties of wood fibres and the benefits of synthetic materials in a single product. BrezZa, available in tile and profile format, is the best compromise between the naturalness of wood and the benefits of plastic: in contrast to wood, it is resistant to cold and damp, acid rain, salt water and chlorine water. The special material is also non-slip in the wet and will not

splinter. Fungus and insects don't stand a chance, and it's just a good for maintenance by simply using a steam cleaner. And there is one particular advantage: it is untreated, and can therefore be recycled easily.

Un entarimado exterior en material compuesto

Una novedad de la A. di Arcobaleno es BrezZa, el suelo que junta las mejores características de la madera con los provechos de los materiales sintéticos. Es disponible en los dos formatos "baldosa" y "listel" y es el mejor acuerdo para conferir la naturalidad de la madera y las calidades de la plástica. Contrariamente a la madera, este producto resiste al frío y a la humedad, a las lluvias ácidas, al agua salada y con cloro. El material no se astilla y no permite el desarrollo de bacterias y de moho.

Stand 9K06



info@adiarcobaleno.it / www.adiarcobaleno.it

Optimum

Optimum de Prestige Spas distribué par AQUA E est un spa rond mesurant 2,11m de diamètre x 0,97 de haut. Doté de 27 buses de massage avec deux pompes de massage, il est équipé du système d'air original de PDC sous forme de canal d'air moulé dans le spa. Il comprend aussi 53 jets inox avec pompe à air, musique Stéréo MP3 - Docking Station, aromathérapie et luminothérapie. C'est un des spas ronds les mieux équipés du marché.



it provides the original PDC air system with an air channel moulded into the spa. It also includes 53 stainless steel jets with air pump, MP3 stereo, docking station, aromatherapy and luminotherapy. It is one of the best equipped round spas on the market.

Optimum de Prestige Spas distribuido por AQUA E es un Spa redondo que mide 2,11m de diámetro x 0,97 de alto. Dotado con 27 tubos de masaje con dos bombas de masaje, está equipado con el sistema de aire original de PDC con forma de canal de aire moldeado en el Spa. Incluye también 53 chorros inox con bomba de aire, música estéreo MP3 - Docking Station, aromaterapia y luminoterapia. Es uno de los Spas redondos mejor equipados del mercado.

Stand B30

info@aquae.be / www.aquae.be

Spa wellness II et III

Coast Spas lance un concept nouveau grâce aux Spas Wellness 2 et 3. La marque a choisi d'innover en créant un spa qui permette d'optimiser les effets relaxants du bain, tout en permettant un usage sportif. Le constat de départ est simple : un spa de nage nécessite une eau plus fraîche qu'un spa de détente, le corps n'est pas à l'aise pour nager dans une eau à 37° et du mal à se détendre dans une eau dont la température est inférieure. Coast Spa a donc créé un Spa de nage (Wellness 2) agrémenté d'une cuve adjacente destinée à la détente (Wellness 3, en option). Les deux espaces sont contigus mais totalement séparés. L'utilisateur peut donc nager dans une eau fraîche et se détendre dans une eau à 37°.



temperature. This is why Coast Spas created a swim spa (Wellness 2) with a complementary pool dedicated to relaxation (Wellness 3, available optionally). Both are contiguous, but completely separate. Thus the user can swim in cool water and relax in warm water.

Spa wellness II y III

Coast Spas lanza un nuevo concepto gracias a los Spas Wellness 2 y 3. La marca ha elegido innovar creando un spa que permite optimizar los efectos relajantes del baño, permitiendo al mismo tiempo un uso deportivo. La constatación de salida es simple: un spa de natación necesita un agua más fría que un spa de relajación, porque el cuerpo no está a gusto para nadar en un agua a 37°, y le costaría mucho relajarse en un agua cuya temperatura es inferior. Coast Spas ha creado por ello un Spa de natación (Wellness 2) acompañado de una cubeta adyacente destinada a la relajación (Wellness 3, opcionalmente). Los dos espacios son contiguos pero están totalmente separados. El usuario puede por tanto, nadar en un agua fría y relajarse en un agua a 37°.

dealer@coastspas.com / www.coastspas.com

Revacil Spa

Fort d'une expérience de plusieurs années sur le marché américain, Mareva lance sa ligne de produits pour spa sur le marché européen : Revacil Spa, sans chlore et sans brome. «Sans chlore» et «spa», deux notions du confort enfin associées et très attendues par une clientèle désireuse de profiter au maximum des effets relaxants du spa sans les désagréments du chlore. En choisissant un traitement sans chlore, l'utilisateur élimine les problèmes d'odeurs irritantes, des yeux qui piquent, de peau sèche ou de maillots abîmés. En outre la mousse ajoute au caractère ludique du produit et diminue le bruit des blowers. Ce coffret de soin du spa contient le nécessaire pour analyser et traiter l'eau des spas.

Revacil Spa

Drawing on its many years experience in the American market, Mareva is bringing out Revacil Spa, its chlorine- and bromine-free range of spa products for the European market. "Chlorine-free" and "spa": two notions of comfort finally brought together for customers who have long been waiting to reveal in the relaxing effects of the spa without the incon-

veniences that chlorine brings. By choosing a chlorine-free treatment, users do away with annoying odours, stinging eyes, dry skin and damaged bathing costumes. The foam also lends a fun aspect to the product and reduces the noise from the blowers. The spa care set includes a water analysis and treatment kit.

Revacil Spa

Enriquecido con varios años de experiencia en el mercado americano, Mareva lanza hoy su línea de productos para spa en el mercado europeo: Revacil Spa, sin cloro y sin bromo. «Sin cloro» y «spa», dos nociones de comodidad finalmente asociadas y muy esperadas por una clientela deseosa de disfrutar al máximo de los efectos relajantes del spa sin los inconvenientes del cloro. Al elegir un tratamiento sin cloro, el usuario elimina los problemas de olores irritantes, de picor en los ojos, de piel seca o de bañadores estropeados. Por otra parte, la espuma agrega un carácter lúdico al producto y disminuye el ruido de los blowers. Esta caja de tratamiento del spa contiene todo lo necesario para analizar y tratar el agua de los spas.

Stand 6A06

www.mareva.fr / contact@mareva.fr

Lisa

4SeasonsSpa, fabricant de spas européen, présente Lisa, son dernier modèle 2,06 x 2,06 x 0,85 (h) disponible en deux configurations : 18 jets avec une pompe ou 36 jets (dont massage pieds) avec deux pompes. Pour cinq personnes avec une couchette plus quatre sièges, le spa Lisa est livré en standard avec traitement ozone et LEDS. En option, audio et pompe à circulation. Habillage cèdre rouge (18mm) avec une palette de neuf coloris pour la cuve, ce modèle peut être enterré ou semi-enterré.

Introducing Lisa, the latest model from European Spa manufacturer 4SeasonsSpa. Lisa measures 2.06 x 2.06 x 0.85 m in height and is available in two versions: 18 jets with one pump, or 36 jets (including foot massage) with two pumps. Designed for five people - one couchette plus



four seats, the Lisa Spa comes standard with ozone treatment capability and LEDS. Options: audio, circulating pump. In red cedar (18 mm) with a choice of nine tub colors, this model may be inground or semi-inground.

4SeasonsSpa, el fabricante de Spas europeo presenta Lisa, su último modelo 2,06 x 2,06 x 0,85 (h) disponible en dos configuraciones: 18 chorros con una bomba o 36 chorros (con masaje de pies) con dos bombas. Para cinco personas, con una litera más cuatro asientos, el Spa Lisa se entrega como estándar con tratamiento de ozono y LEDS. Opcionalmente, con audio y bomba de circulación. Revestido en cedro rojo (18mm) con una muestra de nueve colores para la cubeta, este modelo puede estar enterrado o semienterrado.

Stand 8A02

info@4seasonsspa.com / www.4seasonsspa.com

P I S C I N E 2 0 0 8



**Cal Spas cordially invites you to its inaugural
display at the 2008 Piscine show**


Since 1979

Cal Spas has been partnering with dealers domestically and internationally to help customers turn their ultimate garden dreams into reality. As the #1 Global Manufacturer of Home Resort Products™, Cal Spas offers an exclusive full line-up of wellness lifestyle products including spas, barbecue islands, fireplaces, firepits, gazebos, villas and saunas. These Home Resort Products have been showcased worldwide by our expanding network of elite dealers. We are committed to the growing European market and invite you to learn how Cal Spas is inspiring homeowners to transform ordinary backyards into extraordinary outdoor living rooms and inspiring dealers to grow their profits and customer bases.

Cal Spas

THE
HOME
RESORT
EXPERIENCE

PISCINE 2008

LYON, FRANCE

BOOTH #4A 34

NOV. 18-21, 2008

1-800-CALSPAS
WWW.CALSPAS.COM



SPAS | BARBECUE ISLANDS | FIREPLACES & FIREPITS | GAZEBOES & VILLAS | SAUNAS

1358-08

Juno

Forts de 38 années d'expertise, les artisans de Pacific Spas

ont mis au point Juno, un nouveau spa «grand confort» doté de détails exclusifs et fabriqué à la main. Ce spa tout équipé est spécialement conçu pour répondre aux besoins des marchés britannique et européen, et peut s'utiliser aussi bien chez soi qu'en structure collective. Combinant élégance et dimensions pratiques, il est idéal pour les petits jardins ou lorsqu'une installation s'avère difficile en raison d'un espace réduit. Pouvant accueillir 3 adultes, il comprend un grand coin «lounge». L'intérieur a été pensé afin d'y maximiser l'espace disponible : l'écart entre les sièges est appréciable, le fond du bassin est de grande taille et l'accès est facilité par les marches de sécurité intégrées. La conception de Juno lui garantit un fonctionnement silencieux et un rendement important. Ce modèle complète la ligne complète de spas pour 6 à 8 personnes de Pacific Spas.

Building upon 38 years of expertise, Pacific Spas craftspeople have engineered Juno, a new and hand crafted 'resort' spa with exclusive details. This full featured spa is specially designed to meet UK and European market needs and was made for both resort and residential use. It is a true blend of high class style in a practical size, making it ideal for decks and small



yards or for challenging installations where space is limited. It can seat 3 adults and includes a full-size lounge. The interior has been specially engineered to maximize interior space: it offers large room between seats, a sizeable foot well and integrated safety steps for easy entry. Juno is designed for silent operation and high energy efficiency. This model complements Pacific Spa's full line of 6 and 8 person spas.

Con 38 años de experiencia, los artesanos de Pacific Spas han creado Juno, un nuevo spa "gran comodidad", dotado con detalles exclusivos y fabricado a mano. Este spa totalmente equipado, está especialmente concebido para responder a las necesidades del mercado británico y europeo, y se puede utilizar en casa o en una colectividad. Combinando elegancia y dimensiones prácticas, es ideal para jardines pequeños o cuando una instalación se muestra difícil por razones de espacio reducido. Puede acoger a 3 adultos e incluye un gran rincón "lounge". El interior ha sido pensado para maximizar el espacio disponible: la separación entre los asientos es apreciable, el fondo de la cubeta es de gran tamaño y se accede por los escalones de seguridad integrados. El concepto de Juno le garantiza un funcionamiento silencioso y un importante rendimiento. Este modelo completa la línea de spas de 6 a 8 personas de Pacific Spas.

Stand 4A13

info@pacificspas.ca / www.pacificspas.ca

Spa de massage ergonomique

Le nouveau spa 675 du fabricant Hydromax intègre de nombreuses spécificités exclusives et brevetées telles que son système «autonettoyant», l'isolation Double Thermal Loc ou encore son système de massage intelligent garantissant l'efficacité thérapeutique du spa. Ce modèle familial de 5 à 6 places peut accueillir simultanément deux personnes dans ses couchettes spécifiquement adaptées aux morphologies masculines et féminines afin d'offrir des massages adaptés à chacun. On y trouve également un siège thérapeutique à massage intégral tandis que les autres assises offrent des profondeurs d'immersion variées pour tous les types de gabarit. La marque a obtenu le label Hydrowise 2007 grâce à la faible consommation électrique de ses appareils.



two persons in its specifically designed loungers which match men and women morphologies to deliver the right massages. It also features a dedicated lounge, a swivel lounge and multi-level seating with various depths of immersion for all family members. The brand received the 2007 Hydrowise label thanks to the low consumption of its products.

Spa de masaje ergonómico

El nuevo Spa "675" del fabricante Hydromax tiene muchas características exclusivas y patentadas, como su sistema "autolimpiador", el aislamiento Double Thermal Loc o más aún, su sistema de masaje inteligente que garantiza la eficacia terapéutica del Spa. Este modelo familiar de 5 a 6 plazas acoge a la vez a dos personas en sus literas, adaptadas específicamente a la morfología masculina y femenina, con el fin de ofrecer masajes adaptados a cada uno. En él encontramos también un asiento terapéutico de masaje integral, mientras que los otros asientos permiten profundidades de inmersión variadas para todos los tipos de estatura. La marca ha obtenido la distinción Hydrowise 2007 gracias al bajo consumo eléctrico de sus aparatos.

Stand 6D66

Ergonomic massage spa

The new «675» spa from Hydromax offers several exclusive and patented features such as its «Self-Clean» system, the Double Thermal Loc isolation or the intelligent Versa Massage system which assures the therapeutic efficiency of the spa. This family size model with 5-6 seats can simultaneously welcome

info@hydromaxhottubs.com / www.hydromaxhottubs.com

Les Crystales

Le fabricant de pâte de verre Opiocolor propose cette année une série de mosaïques en verre transparent coloré à la base : les Crystales. Parfaitement translucides avec des bords adoucis très lisse, ces carreaux en verre se font en brillant et en mat. Esthétique moderne, palette de 60 couleurs. Dimensions de base : 20 x 20 mm allant jusqu'à 50 x 50 mm. Application idéale pour les douches, salles de bain et Spa, piscines, cuisines... Personnalisation possible.

This year, Opiocolor, the molten glass producer, is featuring a series of transparent glass mosaics that have coloured bases: the Crystales. Completely translucent with very smooth softened edges, these glass panes are available in shiny and mat formats. Modern look, a pallet of 60 colours. Basic dimensions:



20 x 20 mm up to 50 x 50 mm. Perfect for showers, bathrooms and spas, pools, kitchens, etc... Customisation is available. Perfect for pool and wall coatings, etc...

El fabricante de pasta de vidrio Opiocolor ofrece este año una serie de mosaicos de vidrio transparente coloreado en la base: los Crystales. Totalmente transparentes y con los bordes muy pulidos, estas baldosas de vidrio se fabrican en las modalidades brillante y mate. Estética moderna y una gama de 60 colores. Dimensiones de la base: desde 20 x 20 mm hasta 50 x 50 mm. Aplicación ideal para duchas, cuartos de baño y Spa, piscinas, cocinas... Si lo desea, se pueden personalizar. Aplicación ideal para revestimientos de piscinas, de paredes...

Stand 9C30

info@opiocolor.com / www.opiocolor.com

Biscayne

Le dernier modèle de PDC Spas, Biscayne a été conçu pour cinq personnes : 4 sièges très confortables avec accoudoirs et 1 couchette. Equipé du système d'air original de PDC sous forme d'un canal d'air moulé dans le spa, il comprend 3 pompes de massage, 2 vannes de sélection ainsi qu'une fontaine-cascade spéciale et lumineuse. La musique provient de deux hauts-parleurs extérieurs et d'autres hauts-parleurs appliqués sur la cuve avec commande depuis l'intérieur du spa. Coloris Alba Luster. Il est à noter l'aménagement singulier des sièges.

The latest model from PDC Spas, Biscayne, was designed for five people - 4 very comfortable seats with armrests and 1 couchette. Equipped with PDC's original air system, in which the air channel is moulded into the Spa, it has 3 massage pumps, two selection



valves and a special illuminated waterfall-fountain. Music comes from two exterior speakers plus speakers on the tub controlled from the Spa interior. Colors: Alba Luster. Note the unusual seat design.

El último modelo de PDC Spas, Biscayne, ha sido concebido para cinco personas: 4 asientos muy cómodos con reposabrazos y 1 litera. Equipado con el sistema de aire original de PDC con forma de un canal de aire moldeado en el Spa, incluye 3 bombas de masaje, 2 válvulas de selección y una fuente en cascada especial y luminosa. La música proviene de dos altavoces exteriores, y de otros altavoces aplicados en la cubeta con control desde el interior del Spa. Colores Alba Luster. Hay que resaltar el singular acondicionamiento de los asientos.

Stand 9B30

www.pdc-spas.com / www.aquae.be

Abri spa/sauna

Conçu dans la volonté d'offrir une solution Wellness à domicile, l'abri spa/sauna extérieur de Wood-line, se décline en de nombreuses versions. La structure extérieure est en Pin du Nord massif et la banquette en bois exotique. L'abri comprend un emplacement prévu pour un spa de grande taille et le sas d'entrée fait office de vestiaire. Cette réalisation peut être déclinée en 3 autres versions :

- sauna extérieur avec vestiaire (sans abri spa)
- sauna extérieur seul (sans vestiaire ni abri spa)
- pool-house (abri complet mais sans équipement sauna).

Spa/sauna cover

The outdoor spa/sauna cover from Wood-line has been designed to provide a Wellness solution for the home, and is available in a number of models. The outer structure is made from solid Scots Pine, while the lounge is made of tropical hardwood. The shelter is also built to accommodate a large spa, and the access hall doubles as a changing room. The product comes in three other models:

- outdoor sauna with changing room (spa cover not included)
- outdoor sauna only (changing room and spa cover not included)
- pool-house (complete cover but no sauna facilities).

www.wood-line.info / info@ets-desmet.com

Bain de soleil

Le tout nouveau spa Sunrise du fabricant belge Aqua E dispose de caractéristiques originales telles que le SunLounger™ réversible, un espace de bronzage symétrique qui enveloppe le corps d'un lit d'eau en mouvement, pour un bain de soleil quel que soit le temps. Le bassin d'eau s'écoulant en cascade possède son propre système de filtration, assurant la propreté de l'eau dans le spa puisque les lotions ou huiles bronzantes ne peuvent s'y mélanger. Equipé de 95 jets, ce spa propose en outre un fauteuil de capitaine, 3 sièges baquets et un siège de relaxation pour une détente hydro thérapeutique totale. Entièrement fabriqué en acrylique avec finitions au choix, plusieurs options sont aussi disponibles. La garantie est de 25 ans sur la structure, 15 ans sur la finition et 3 ans sur les pièces et la tuyauterie.

Sun bath

The newest Sunrise spa from Belgian manufacturer Aqua E has original features such as the reversible SunLounger™, a sun-deck that cushions the body with a bed of moving water for sunbathing, in any type of weather. The cascading water pool has its own filtration system, ensuring that the water stays crys-



Refugio spa/sauna

Diseñado desde la voluntad de ofrecer una solución de Wellness a domicilio, el refugio de jardín spa/sauna de Wood-line se presenta en varias versiones. La estructura exterior es de Pino del Norte macizo y el banco es de madera exótica. El refugio incluye un emplazamiento previsto para un spa de grandes dimensiones y el vestíbulo de entrada es utilizado como vestuario. Este producto puede presentarse en otras 3 versiones:

- sauna exterior con vestuario (sin refugio spa)
- sauna exterior sola (sin vestuario ni refugio spa)
- pool-house (refugio completo, sin equipamiento de sauna).

Stand 4E22

tal clear throughout the tub as suntan lotions or oils can't mix with it. This spa has 95 jets and offers a captain's chair, 3 bucket seats and a cool down seat to guarantee total hydrotherapy relaxation. It is fully made of acrylic, cabinet and finishes are at choice and several options are available. Warranty is of 35 years on structure, 15 years on finish and 3 years on parts & plumbing.

Baño de sol

El nuevo Spa Sunrise del fabricante belga Aqua E dispone de características originales como el SunLounger™ reversible, un espacio de bronzado simétrico que encierra el cuerpo de una cama de agua en movimiento, para un baño de sol haga el tiempo que haga. El estanque de agua que fluye en cascada posee su propio sistema de filtración, asegurando la limpieza del agua en el Spa, ya que las cremas y aceites bronceadores no pueden mezclarse en ella. Equipado con 95 chorros, este Spa ofrece además un sillón estilo capitán, 3

asientos individuales y un asiento de relajación para un descanso hidroterapéutico total. Fabricado completamente en acrílico con acabados a elegir, dispone también de varias opciones. La garantía es de 25 años para la estructura, 15 años para los acabados y 3 años para las piezas y las tuberías.

Stand 9B30

info@aquae.be / www.aquae.be

Edecci

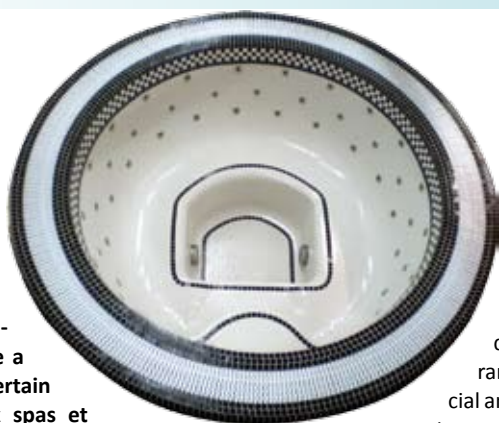
La société Edecci Spas dispose de 25 années d'expérience dans le secteur du spa et a officié en tant que fabricant, distributeur et revendeur. Elle a lancé cette année un certain nombre de nouveaux spas et produits sur le marché européen. Ces produits innovants et exclusifs proposent non seulement des prix très compétitifs mais également des conceptions uniques et de haute qualité, faisant tous partie d'une collection très complète. Le fabricant présente maintenant sa gamme de spas portables qui comprend certains des meilleurs modèles actuellement sur le marché, au rapport qualité-prix intéressant, ainsi qu'une gamme de spas Mosaic à usage privé ou public et la gamme Cover Valet d'accessoires pour spas. L'entreprise propose en permanence de nouvelles références et dévoilera bientôt des spas de nage à mosaïques et des bassins d'entraînement.

Edecci Spas have 25 years experience in the spa industry and have been acting as manufacturers, distributors and retailers. They have launched this year a number of new spa ranges and spa products onto the European market. These exclusive and innovating products offer not only very competitive prices but also high quality and unique designs which all belong to a very complete collection of products. The manufacturer now introduces their Portable spa range that includes some of the finest spas currently on the market, with interesting quality-price ratios, as well as a range of Mosaic spas for commercial and residential use and the Cover Valet spa accessory range. The company constantly offers new items and will soon uncover mosaic swim spas and fitness pools.

Por medio de sus 25 años de experiencia en el sector del spa, y como fabricante, distribuidor y vendedor, Edecci Spas ha lanzado numerosas nuevas gamas de spas y productos de spa en el mercado europeo este año. Estos productos exclusivos de Edecci representan no solo un precio y calidad fantásticos y unos diseños únicos, sino que también le permiten ofrecer una gama de productos muy completa. Ofrecemos la gama de spas Edecci Portable, probablemente los spas con la mejor relación calidad/precio del mercado en la actualidad. Nuestra gama de Mosaic spas para uso comercial y residencial, y la gama de accesorios de spa Cover Valet. Estas gamas han sido incrementadas continuamente con nuevos productos, incluyendo la próxima aparición de una gama de mosaic swim spas y de piscinas fitness.

Stand 8B24

sales@edecci.com / www.edecci.com



Classe Énergétique A

Innovation de l'entreprise ETT pour les piscines couvertes, Octo+ associe deux pompes à chaleur et un déshumidificateur pour une réduction de 60 à 80 % de la consommation d'énergie fossile ainsi que l'élimination de 300 à 500 kg de CO2 par an et par m² de bassin par rapport à une solution traditionnelle ! Ce nouveau produit intègre de série 8 fonctions dont le chauffage de l'air, de l'eau, la déshumidification et la récupération d'énergie pour assurer l'essentiel des besoins thermiques de la piscine. Faciles à installer, ces unités certifiées ISO 9001V2000 sont livrées prêtes à fonctionner et bénéficient d'une garantie totale.

Energy class A

Octo+, the latest innovation from ETT for covered pools, combines two heat pumps with a dehumidifier for 60 to 80 % reduction of the fossil energy consumption and 300 to 500 kg CO2 disposal per year and per m², compared with a traditional solution! This new product integrates 8 functions, including air heating, water heating, dehumidification

and energy recovery to meet the main thermal requirements of the swimming-pool. These units are easy to install, manufactured under ISO 9000 V 2000 standard and delivered ready to operate with a full guarantee.

¡Clase de eficiencia energética A!

¡Octo+, la nueva innovación de ETT para piscinas cubiertas, asocia dos bombas de calor con un deshumidificador para reducir 60 a 80 % del consumo de energía fósil y eliminar 300 a 500 kg de CO2 por año y por m² de piscina con respecto a una solución más tradicional! Este nuevo producto tiene 8 funciones en serie, incluso calefacción del aire y del agua, deshumidificación y recuperación de energía para asegurar la mayor parte de las necesidades energéticas de la piscina. Fáciles de montar, estas unidades bajo certificación calidad ISO 9001V2000 son entregadas dispuestas para funcionar y con una garantía.

Stand 9C30



www.ett.fr

Pour recevoir gratuitement notre newsletter hebdomadaire concernant l'actualité et le développement de la piscine et du spa, visitez notre site internet

www.eurospapoolnews.com

et «cliquez» sur la rubrique «inscription à la Newsletter»

SCP et Beachcomber ont mis au point un **programme de vente original**, pour **aider le piscinier** à développer son activité spas sur un marché toujours plus porteur, en lui offrant une **aide commerciale, marketing** et un **SAV de premier choix** !

Jets interchangeables pour un massage personnalisé

Isolation thermique optimisée

Structure garantie à vie

Coque douce et très confortable

Piscine 08
SCP
Hall 66
Stand 66J20

SCP
www.scpeurope.com

beachcomber
HOT TUBS
www.beachcomberhottubs.com

Email : info.fr@scppool.com

RECHERCHE DISTRIBUTEURS

Le savoir-faire canadien

En 1970, Pacific Spas commença à construire des piscines et des spas au Canada. 38 années d'expérience dans le secteur et des spas vendus dans le monde entier attestent de la qualité et de la crédibilité de Pacific Spas. Nous offrons le meilleur de nous-mêmes par le biais de nos conceptions évolutives ainsi que nos services technique et clientèle de grande qualité. Les produits Pacific Spas sont fièrement issus du savoir-faire supérieur de l'artisanat canadien qui garantit rendement énergétique et sécurité. Nos moules sont totalement uniques et se caractérisent par une incroyable profondeur, une triple balustrade, des marches en cascade... Ils sont construits pour être les meilleurs. L'élément clef de notre réussite est la relation gagnant-gagnant avec nos distributeurs. En tant que membre de la famille Pacific Spas, les distributeurs bénéficient d'une zone exclusive étayée par des outils de marketing et d'aide à la vente. Nous proposons notre programme de gestion ProXpress - un système unique de stockage de spas s'adaptant à votre marché tout en accordant un accès rapide aux spas les plus demandés pour vos showrooms. Des formations techniques détaillées sont également fournies pour garantir une satisfaction totale de nos clients. Nous sommes leaders sur le marché nord américain et notre expansion constante en Europe est un succès. Pacific Spas cherche maintenant à couvrir l'intégralité du marché européen.

Canadian craftsmanship

In 1970, Pacific Spas started building pools and spas in Canada. 38 years of industry experience and worldwide spas sales are a true testament to Pacific Spas quality and credibility: we provide the very best through progressive engineering and very high customer and technical service. Pacific Spas are handcrafted with Canadian pride to be superior in craftsmanship, energy efficiency and safety. Our moulds are completely unique with incredible depth, a triple grip handrail, cascading steps... They are built to be the best. Keystone to our success is our win-win relationship with our distributors. As



part of the Pacific family, distributors can expect an exclusive territory supported with ongoing collaborative sales and marketing tools. We offer our ProXpress inventory program - a unique spa stocking system that is flexible to your market while still providing rapid access to popular spas for your showrooms. Comprehensive technical training is also provided for top-level customer satisfaction. We are leaders on the North

American market and our successful expansion in Europe remains strong. Pacific Spas is now looking to reach the entire European market.

Tecnología canadiense

En 1970, Pacific Spas empezó a construir piscinas y Spas en Canadá. 38 años de experiencia en el sector y los Spas vendidos en todo el mundo acreditan la calidad y la credibilidad de Pacific Spas. Ofrecemos lo mejor de nosotros mismos a través de nuestros diseños evolutivos así como de nuestros servicios técnico y al cliente de gran calidad. Los productos Pacific Spas son el resultado digno del incomparable saber hacer del artesanado canadiense que garantiza rendimiento energético y seguridad. Nuestros moldes son del todo únicos y se caracterizan por una increíble profundidad, una triple barandilla, escalones formando una cascada... Los mismos han sido contruidos para ser los mejores. El elemento clave de nuestro éxito es la relación mutuamente beneficiosa con nuestros distribuidores. Como miembros de la familia Pacific Spas, los distribuidores se benefician de una zona exclusiva reforzada con herramientas de marketing y de ayuda a la venta. Ofrecemos nuestro programa de gestión ProXpress - un sistema único de almacenaje de Spas que se adapta a su mercado y que permite al mismo tiempo acceder rápidamente a los Spas más solicitados para sus showrooms. También se proveen formaciones técnicas detalladas para garantizar la plena satisfacción de nuestros clientes. Somos líderes en el mercado norteamericano y nuestra constante expansión en Europa es un éxito. Ahora, Pacific Spas intenta cubrir todo el mercado europeo.

FABRICANTS, Vous RECHERCHÉZ DES DISTRIBUTEURS ?



Rendez-vous sur www.eurospapoolnews.com, rubrique «Recherche distributeurs».

Cette rubrique créée sur internet il y a près de huit années - la plus consultée et traduite en sept langues (français, anglais, espagnol, allemand, italien, roumain, tchèque...) - a permis le lancement et la diffusion de plus d'une centaine de produits et matériels auprès de professionnels en Europe et dans le reste du monde.

Ces produits sont publiés plusieurs fois dans l'année sur l'une de nos sept newsletters expédiées chaque semaine à plus de 15 000 internautes professionnels de l'industrie de la piscine et du spa. De plus, cette rubrique « Recherche distributeurs » placée sur la homepage d'eurospapoolnews.com est vue chaque jour par près de 1 000 personnes qui lisent notre journal online.

Aujourd'hui, de nombreux professionnels astucieux sont à l'affût de cette rubrique et la consultent régulièrement pour y découvrir de nouveaux produits à distribuer.

Pour vous convaincre, faites un essai sur 6 mois.

Consultez notre équipe commerciale .

MANUFACTURERS, are you looking for distributors?



Find each other at www.eurospapoolnews.com, in the "Distributors Wanted" section. This Internet section was created eight years ago, is consulted widely and is translated into seven languages (French, English, Spanish, German, Italian, Romanian, Czech) It has facilitated the launch and distribution of more than a hundred products and equipment to professionals in Europe and throughout the world. These products are published several times a year in one of our seven newsletters, which are sent each week to more than 15,000 Internet users who are swimming pool and Spa industry professionals. In addition, the "Distributors Wanted" section appears on the eurospapoolnews.com homepage and is seen every day by nearly 1,000 readers of our online journal. Today many astute professionals watch for this section and consult it regularly to find new products to distribute. See for yourself – give it a try. We purpose 6-month trial. Contact our commercial team.

FABRICANTES, ¿buscan ustedes distribuidores?



Consulten www.eurospapoolnews.com, sección "Se buscan distribuidores". Esta sección creada en Internet hace más o menos ocho años - la más consultada y traducida a siete idiomas (francés, inglés, español, alemán, italiano, rumano, checo...) – ha permitido el lanzamiento y la difusión de más de un centenar de productos y materiales para profesionales en Europa y el resto del mundo. Estos productos se publican varias veces durante el año en una de nuestras siete newsletters enviadas todas las semanas a más de 15 000 internautes profesionales de la industria de la piscina y el spa. Además, esta sección "Se buscan distribuidores" colocada en la página principal de eurospapoolnews.com la ven todos los días casi 1 000 personas que leen nuestra revista online. Actualmente, muchos profesionales astutos están al acecho de esta sección y la consultan con regularidad para descubrir en la misma nuevos productos que distribuir. Para quedar convencidos, hagan una prueba. Les ofrecemos la posibilidad de probar esta sección durante 6 meses. Consulten con nuestro equipo comercial

Cabines infrarouges

Arrivées en Europe au début de l'an 2000, les cabines infrarouges représentent un marché en évolution très rapide. En 2003, Infra Smart commença à rechercher des installations de production de cabines infrarouges et, en 2004, les premiers produits furent lancés sur le marché européen. Jusqu'à présent, nous livrons, par l'intermédiaire de revendeurs à travers l'Europe, un produit de grande qualité à un prix raisonnable.

L'infrarouge est une source d'énergie qui traverse le corps humain de l'intérieur vers l'extérieur. Cette chaleur efficace a un effet positif sur la santé, prouvé par la recherche médicale. Elle relaxe votre corps, améliore votre état de santé et la technologie infrarouge peut être utilisée pour débarrasser votre corps de substances comme l'alcool, la nicotine et les métaux lourds (plomb, cadmium et nickel). Nos cabines infrarouges sont en bois de cèdre rouge certifié et ont été réalisées avec des éléments de réchauffeur infrarouge en Incoloy®. La structure des cabines est très résistante et facile à assembler grâce au système d'encliquetage très pratique. Presque tous les modèles d'Infra Smart sont disponibles en version standard et de luxe. Nos produits sont complétés par des options supplémentaires comme l'affichage numérique, une entrée pour lecteur MP3, la thérapie légère et l'aromathérapie. Grâce à un processus de production bien-pensé et à un contrôle-qualité, nous livrons une cabine infrarouge de grande qualité avec une bonne publicité. Nous offrons par conséquent une garantie de dix ans sur les éléments et de deux ans sur la cabine et les commandes. C'est pourquoi nous recherchons des distributeurs avec le même objectif, à savoir : la satisfaction durable du client. Si devenir notre partenaire vous intéresse, afin d'établir une relation commerciale à long terme, veuillez prendre contact avec nous !

Infrared cabins

Since the beginning of 2000 the infrared cabins are coming up in the European markets and this market is developing very fast. In 2003 Infra Smart started up to search for production facilities of infrared cabins and during 2004 the first products were introduced to the European market. Till now we deliver over dealers across Europe with a high quality product for a reasonable price. Infrared is an energy source that penetrates the human body from the inside out. This effective warmth has a positive effect on the health, as proven by medical research. It is relaxing your body, improve the human condition and infrared technology can be used to rid the body of substances such as alcohol, nicotine and heavy metals (Lead, cadmium and nickel). Our infrared cabins are made from certified Red Cedar wood and have been



carried out with Incoloy Infrared heater elements. The construction of the cabins is very durable and is easy to assemble due to handy clip system. Almost all Infra Smart models are available in the standard and deluxe version. Our products are modified with extra options, like digital displays, MP3-player input, light therapy and aromatherapy.

Through a well-considered production process and quality control by Infra Smart, we deliver a high-quality infrared cabin with good exposure. We therefore provide a 10-year warranty on the elements and two years on the cabin and controls. That's why we're looking for distributors with the same goal: enduring customer satisfaction. If you are interested in becoming our partner in order to build a long term business relationship, please contact us!

Cabinas de infrarrojos

Desde comienzos de 2000, las cabinas de infrarrojos se están introduciendo en los mercados europeos, experimentando un rápido desarrollo. En 2003, Infra Smart comenzó a buscar instalaciones para la fabricación de cabinas de infrarrojos y a lo largo de 2004 se introdujeron los primeros productos en el mercado europeo. Desde entonces, suministramos un producto de alta calidad a un precio razonable a través de nuestros distribuidores en toda Europa. La fuente de energía infrarroja penetra en el cuerpo humano. Este calor tan eficaz tiene beneficiosos efectos para la salud, como prueban las investigaciones médicas. La tecnología de infrarrojos relaja el cuerpo y proporciona bienestar, permitiendo además que el cuerpo elimine sustancias como el alcohol, la nicotina y los metales pesados (plomo, cadmio y níquel). Nuestras cabinas de infrarrojos están fabricadas con madera de cedro rojo certificada y elementos calefactores Incoloy. La construcción de las cabinas es muy resistente y fácil de montar gracias a un sencillo sistema de sujeción. Prácticamente todos los modelos de Infra Smart están disponibles en versión estándar y deluxe. Nuestros productos se pueden complementar con opciones extra como pantallas digitales, toma para reproductores de MP3, fototerapia y aromaterapia.

A través de un minucioso proceso de producción y del control de calidad de Infra Smart, proporcionamos una cabina de infrarrojos de alta calidad con una buena exposición. Por ello ofrecemos una garantía de 10 años para los elementos y de 2 años para la cabina y los mandos. Por este motivo estamos buscando distribuidores que persigan el mismo objetivo: una satisfacción duradera para el cliente. Si está interesado en colaborar con nosotros estableciendo una relación comercial a largo plazo, póngase en contacto con nosotros.

contact@eurospapoolnews.com

Si la distribution de ce produit vous intéresse :

If you are interested in distributing this product: / Si le interesa distribuir este producto:

info@infrasmart.eu / www.infrasmart.eu

Design et d'innovation

En 1995, les fondateurs de Coast Spas partageaient l'ambition de devenir un fabricant de spas dont la qualité serait reconnue dans le monde entier. Aujourd'hui, cette ambition est une réalité — Coast Spas est leader de l'industrie en termes d'innovation, de design et de qualité, et s'est épanoui en un réseau mondial qui compte près de 200 revendeurs. Nous avons de nombreux brevets à la fois aux États-Unis et au Canada, et nous avons reçu plusieurs récompenses de l'industrie des piscines. Nos produits sont de qualité et construits pour durer : ils sont certifiés ISO 9001:2000.

Avec plus de 20 modèles de spas chauffés disponibles en de nombreuses configurations, Coast Spas dispose d'un spa pour chaque style de vie et chaque budget. Depuis la série très économique des spas NorthWind® jusqu'à notre spa Mirage Home Theatre d'environ 3m50 à la pointe de l'innovation, Coast Spas dispose de plus de 70 modèles au choix pour tous les styles de vie et tous les budgets, pour plus d'opportunités de ventes et de profits accrus. En conséquence, nos vendeurs sont très compétitifs sur leurs marchés. En développant un fort partenariat avec ses fournisseurs, Coast Spas ajoute à la valeur et à la crédibilité de ses produits.

La société a reçu de nombreuses récompenses qui reconnaissent l'engagement de l'entreprise à être la meilleure. En fait, nous avons été nommés une des 50 entreprises les mieux gérées du Canada tous les ans depuis l'an 2000, et nous sommes membres du Platinum Club depuis deux ans. Nous nous engageons sur un programme à l'échelle de l'entreprise toute entière d'amélioration continue visant à la perfection.

Grâce à la Coast Spas University (CSU), nous offrons des programmes de formation personnalisés à la vente et au service après-vente plusieurs fois dans l'année, pour tous les niveaux d'expertise. En toutes circonstances, la qualité doit sur primer la quantité. Par son innovation, ses caractéristiques exclusives et son design unique, nous vous offrons la meilleure opportunité de profits de l'industrie - c'est garanti.

Design and innovation

In 1995, the founders of Coast Spas shared a vision to become a manufacturer of hot tubs whose quality would be recognized around the world. Today that vision is a reality - Coast Spas leads the industry in innovation, design and quality and has blossomed into a world network of almost 200 dealers. We have numerous patents pending in both the United States and Canada, and have received several awards from the hot tub industry that recognize us for both design and innovation. Our quality products are built to last and are ISO 9001:2000 certified.

With over 20 models of hot tubs available in over many configurations, Coast has a hot tub for every lifestyle and budget. From the inexpensive NorthWind® series hot tubs to our state of the art 11 foot Mirage Home Theatre Spa, Coast Spas has over 70 models to choose from to fit every lifestyle and budget while increasing your opportunity for increased sales and profit. As a result, our dealers are very competitive in their markets. By developing strong working partnerships with our suppliers, Coast Spas adds to the value and credibility of our product.

Coast Spas has been honoured with various awards that recognize the company's commitment to being the best it can be. In fact, we have been named one of Canada's 50 Best Managed Companies every year since 2000 and have been Platinum Club Members for the past two years. We are further committed to a company-wide program for continuous improvement, targeted to perfection. Through Coast Spas University (CSU), we offer customized sales and service

training programs several times a year for every level of expertise. Quality shall, in every case, take precedent over quantity. Through innovation, exclusive features and unique design, we offer you the greatest opportunity for profitability in the industry, guaranteed. We believe that at the end of the day you'll choose to partner with Coast Spas.

Diseño e innovación

En 1995, los fundadores de Coast Spas compartían la ilusión de convertirse en fabricantes de jacuzzis



cuya calidad fuera reconocida en todo el mundo. Ese sueño ya es una realidad - Coast Spas es líder del mercado en lo que respecta a innovación, diseño y calidad y se ha transformado en una red internacional de cerca de 200 distribuidores. Tenemos muchas patentes pendientes tanto en Estados Unidos como en Canadá y hemos recibido varios premios del sector en reconocimiento a nuestros diseños y nuestra capacidad de innovación. Nuestros productos son de calidad y certificados ISO 9001:2000.

Con más de 20 modelos de jacuzzis disponibles en muchas variantes, Coast cuenta con un jacuzzi para cada estilo de vida y presupuesto. Desde la económica serie de jacuzzis NorthWind® hasta nuestro vanguardista spa Mirage de cerca de 3 metros y medio con sistema de cine en casa integrado, Coast Spas cuenta con más de 70 modelos para todos los gustos y presupuestos que aumentará su oportunidad de incrementar sus ventas y beneficios. Gracias a ello, nuestros distribuidores son muy competitivos en sus respectivos mercados. Coast Spas añade valor y credibilidad a nuestro producto gracias a las estrechas asociaciones de colaboración con nuestros proveedores.

Coast Spas ha sido galardonada con varios premios en reconocimiento al compromiso de la empresa de ser lo mejor posible. De hecho, nos han nombrado una de las 50 empresas de Canadá mejor gestionadas todos los años desde el año 2000 y hemos sido miembros Platino del club durante los dos últimos años. Coast Spas se compromete a seguir su programa corporativo de mejora continua, cuyo objetivo es la perfección.

A través de la Coast Spas University (CSU), ofrecemos programas de formación personalizada en ventas y mantenimiento varias veces al año para todos los niveles de competencia. La calidad prevalecerá siempre sobre la cantidad. Mediante la innovación, sus características exclusivas y su diseño único, le brindamos la mejor oportunidad del mercado de incrementar su rentabilidad, garantizado. Seguramente al final querrá asociarse con Coast Spas.



Si la distribution de ce produit vous intéresse :

If you are interested in distributing this product: / Si le interesa distribuir este producto:

dealer@coastspas.com / www.coastspas.com



Odenwald-Pool

Spas – robustesse et longévité

Whirlpools – robust and long-lasting

Suite de la page 1

La plupart des spas – ou du moins leur coque intérieure – sont maintenant fabriqués en acrylique. Ce matériau a révolutionné l'univers du sanitaire, où il a su trouver sa place. Techniquement, on dit que l'acrylique fait partie des thermoplastiques. Il s'agit de matériaux qui peuvent être moulés et déformés à des températures spécifiques. Une caractéristique tout simplement sensationnelle pour les équipements sanitaires, et notamment pour les spas. La coque intérieure d'un spa doit être «moulée» par le fabricant pour s'adapter aux différentes applications d'hydrothérapie. Les places allongées et assises doivent être conçues de manière ergonomique et la transition des unes aux autres doit être harmonieuse. Le designer doit prendre en compte la corpulence, différente d'un utilisateur à un autre, ainsi que les habitudes d'utilisation, somme toute assez personnelles (par exemple plus ou moins de personnes pendant un même bain). La circulation de l'eau dans le filtre, le circuit de chauffage et le système de buses doit également être intégrée de manière créative. Voilà autant d'exigences envers le matériau et la structure des formes qui expliquent l'utilisation de l'acrylique, celui-ci étant généralement thermoformé par dépression sur un moule de formage dit «négatif» pour former la coque intérieure.

La coque en acrylique moulée brute est encore très instable et doit être rigidifiée. Pour cela, on applique en général sur l'envers plusieurs couches d'une matière plastique renforcée de fibres de verre (PRV). Ce processus de durcissement permet de raidir la structure, mais peut aussi générer des tensions, qu'on peut toutefois à nouveau diminuer par une méthode dite «d'étuvage après cuisson» du PRV. Un point encore plus essentiel : le façonnage propre du PRV dans les angles et arêtes. L'acrylique, qui peut être fin par endroits, doit en effet être partout arrosé de PRV, sans qu'il ne subsiste de bulles ou de cloques.

D'autres fabricants utilisent des panneaux sandwich avec un support en ABS et une couche de surface brillante en acrylique thermoformé résistant aux substances chimiques et aux fissures par tension. Une fois la coque brute obtenue, il s'agit de s'occuper du perçage, et fraisage. Au total, on doit rapidement atteindre les 100 trous, et parfois davantage, qui servent aux buses, à l'alimentation et à l'écoulement de l'eau, à la radio ou encore au support d'appui-tête. Pour les coques rigidifiées en PRV, on doit éviter que l'eau ne puisse pénétrer ultérieurement dans les arêtes de coupe de la fibre de verre. Pour assurer un soutien supplémentaire, une mousse expansive est presque toujours injectée autour de la coque intérieure du spa.

Plus le moulage est important, meilleure est l'isolation. Les pertes de chaleur, qu'une bonne quantité de mousse isolante permet d'éviter, sont cependant faibles en comparaison de la dissipation thermique qui se produit lors de l'utilisation de ce bassin ouvert. Si l'habillage du bassin est correctement dimensionné et isole autant que possible le spa, les performances du matelas d'air isolant qui reste à l'intérieur sont telles qu'elles protègent de la perte de chaleur. L'entretien d'une coque de spa est un peu différent de celui d'une baignoire domestique en acrylique. Après chaque utilisation, la baignoire doit être légèrement nettoyée et rincée, tandis que l'eau du spa n'est pas systématiquement vidée, mais simplement de temps en temps renouvelée. Le commerce offre toute une gamme de kits d'entretien spécifiques pour le nettoyage, qu'il est cependant déconseillé d'utiliser. Malgré la dureté de la surface, il peut arriver qu'on fasse de petites éraflures en laissant par exemple des saletés. Dans la plupart des cas, celles-ci peuvent être polies. De vraies fissures dans l'acrylique sont bien plus dramatiques, mais la probabilité que cela se produise se rapproche de celle de gagner au loto.



Simply wonderful for the bathroom and super for the whirlpool.

The inner shell of a whirlpool must be restructured by the manufacturer for different hydrotherapy practices. Lying, sitting and resting positions must be designed in an ergonomic way and the transition coordinated in a compatible manner. The designer must take the varying body sizes of whirlpool customers and their personal usage habits, e.g. with many or, alternatively, few people during a «session», into account. The way in which the water is circulated by different means using filters, heating and nozzle assemblies must be integrated in terms of design. These are all require a lot in terms of the material and form models, since the acrylic inner shell is normally thermally drawn out using low pressure via a moulding tool that has been negatively pitched.

The raw formed acrylic shell is still a very unstable structure and has to be reinforced. This is usually carried out by applying several layers of glass fibre reinforced plastic. The hardening process allows the mould to become stiff, but can also lead to tensions. This can be removed by reheating involving a type of «sauna session» for the glass fibre reinforced plastic.

@ Next online on eurospapoolnews.com



Sunrise Spas

SPAS

robustez y larga vida útil

Seguida Pagina 1



La mayoría de los Spas – o al menos su casco interior – se fabrican ahora en acrílico. Este material ha revolucionado el universo de los sanitarios, donde el mismo ha sabido hallar su lugar. Desde el punto de vista técnico, se dice que el acrílico forma parte de los termoplásticos. Se trata de materiales que pueden ser moldeados y deformados a unas temperaturas específicas. Una característica simplemente extraordinaria para los equipos sanitarios y, sobre todo, para los Spas. El casco interior de un Spa debe ser “moldeado” por el fabricante para que se adapte a las diferentes aplicaciones de hidroterapia. Los espacios de posición acostada y posición sentada deben ser diseñados de manera ergonómica y la transición de uno hacia otro ha de ser armoniosa. El diseñador debe tener en cuenta la corpulencia, diferente entre un usuario y otro, así como los hábitos de utilización, después de todo bastante personales (por ejemplo, más o menos personas durante un mismo baño). Asimismo, la circulación de agua en el filtro, el circuito de calefacción y el sistema de boquillas deben integrarse de manera creativa. Estas son otras tantas exigencias para con el material y la estructura de las formas que explican la utilización del acrílico, siendo éste por lo general un material termoformado por vacío en un molde de conformedo llamado “negativo” para formar el casco interior.

@ Seguida en línea en eurospapoolnews.com

Para recibir gratuitamente nuestro boletín de información por correo electrónico, que incluye noticias y progresos del mundo de la piscina y del spa en Europa, visite nuestra página web **www.eurospapoolnews.com** y haga clic en el panel para “Abonarse” al boletín de información.

By Karl-Heinz LINDERICH
for EuroSpaPoolNews



« Pour communiquer efficacement
en France et à l'export,
choisissez le magazine leader européen
du secteur Spa »

"To communicate effectively
both in France and abroad,
choose the
european leader magazine
of Spa sector"

emotion
Spa
Magazine

3 supports bilingues pour une diffusion ciblée
bilingual supports for targeted dissemination



1 MAGAZINE

4 numéros par an
+ de 57 000 lecteurs
par numéro

*4 Issues per year
More than 57 000 readers
for each issue*



2 WEB

+ de 1 million de pages vues par an
le seul site en accès gratuit
pour une visibilité optimum

*More than 1 million pages hits per year
The only site to provide FREE access
for a prime visibility*



3 NEWSLETTER

Envoyée chaque semaine
à + de 18 000 décideurs
en France et à l'export

*Sent out each week to more than
18,000 Spas decision makers distribution
in France and to the export*

www.emotionspa-mag.com
commercial@emotionspa-mag.com
Tél : +33 (0)493 681 021

DIARY

Here is EuroSpaPoolNews' definitive list of all the key European pool and spa events you should have in your diaries for 2009.

SPLASH 2008 - QUEBEC

From 27/11/2008 to 28/11/2008
info@acpq.com
www.acpq.com

SALON DE LA PISCINE & DU SPA - FRANCE

From 06/12/2008 to 14/12/2008
piscine@reedexpo.fr
www.salonpiscineparis.com

2009 ATLANTIC CITY POOL & SPA SHOW - USA

www.nespool.org/acshow.html

PISCINA 09 - ITALY

From 28/01/2009 to 30/01/2009
info@fierapiscina.it
www.fierapiscina.it

SPATEX 09 - UNITED KINGDOM

From 01/02/2009 to 03/02/2009
info@spatex.co.uk
www.spatex.co.uk

POOL SALON 2009 - RUSSIA

From 03/02/2009 to 06/02/2009
prmos@msi-fairs.com
www.poolsalon.info

MADE EXPO - ITALY

From 04/02/2009 to 07/02/2009
info@madeexpo.it
www.madeexpo.it

FORUMPISCINE - ITALY

From 20/02/2009 to 22/02/2009
info@ilcampo.it
www.ilcampo.it
www.ncforum.com

9TH POOL SALON - RUSSIA

From 04/03/2009 to 07/03/2009
poolsalon@poolsalon.ru
www.poolsalon.ru

EGYPT POOL & WATER TECHNOLOGY EXHIBITION - EGYPT

From 07/03/2009 to 09/03/2009
info@aquathermeg.com
www.aquathermeg.com

BAZENY SAUNY & SOLARIA CZECH REPUBLIC

From 19/03/2009 to 22/03/2009
ocharova@abf.cz
www.vystava-bazen.cz

POOL SALON 2009 - POLAND

from 01/04/2009 to 03/04/2009
poolsalon@expoevents.at
www.poolsalon-warsaw.info
www.poolsalon.pl

INTERBATH CHINA 2009

From 29/06/2009 to 01/07/2009
shary.xu@vnuexhibitions.com.cn
www.vnuexhibitions.com.cn

SPLASH! POOL AND SPA TRADE SHOW - NEW ZEALAND

From 29/07/2009 to 30/07/2009
melanie@intermedia.com.au
www.splashnzexpo.co.nz

SSF EXPO 2009 - CHINA

From 26/08/2009 to 28/08/2009
www.ssf-expo.com

GLEE

From 22/09/2009 to 24/09/2009
glee@emap.com
www.leebirmingham.com

LIW

From 23/09/2009 to 25/09/2009
CJBrown@cmpi.biz
www.liw.co.uk

PISCINA 2009 - SPAIN

From 20/10/2009 to 23/10/2009
info@firabcn.es
www.salonpiscina.com

AQUANALE 2009 - GERMANY

From 28/10/2009 to 31/10/2009
aquanale@koelnmesse.de
www.aquanale.de

MIDDLE EAST POOL - UAE

April 2010
tarek.ali@reedexpo.ae
www.mepool.com

*EuroSpaPoolNews cannot take responsibility for the accuracy of the information in this Diary.
Visitors are urged to check all details of exhibitions with the respective organisers
in case event dates have been altered or an event postponed/cancelled.*

ANNONCEURS / ADVERTISERS / ANNUNCIADORES

4 SEASONS SPA	Page 13	HYDROPOOL	Page 24
BINTALEB	Page 14	INFRASMAST	Page 1
CAL SPAS	Page 17	LUX ELEMENTS	Page 1
CAMYLLE / MADISLOR	Page 12	MAAX SPAS	Page 23
CEMI	Page 10	MASTER SPAS	Page 22
DIMENSION ONE SPAS	Page 2	PACIFIC SPAS	Page 8
EMOTION SPA MAGAZINE	Page 22	SCP	Pages 1, 19
EOTEC	Page 7	SUNRISE SPAS / PARAGON	Page 5
FONTTEYN SPAS	Page 3	USSPA	Page 11

PROCHAIN NUMERO : PRINTEMPS 2009 / NEXT ISSUE : SPRING 2009



SPECIAL SPA N°4 - SPECIAL LYON EDITION 2008

EUROSPAPOOLNEWS.COM is published by IMC (International Media Communication)
264, av Janvier Passero - F-06210 Mandelieu - Tel. +33 (0)493 681 021 / Fax. +33 (0)493 681 707 - contact@eurospapoolnews.com
Ltd Company with a capital of 152,449 Euros - RCS Cannes B 414 683 953 00031 - APE 5814 Z - TVA FR02414683953

Publisher: Loïc Biagini - **Manager:** Vanina Biagini / **Editor:** Gaël Doyen / **Contributor:** Stephen Delany, Karl-Heinz Linderich
Advertising: Marie Lalanne, Claudia Baud, Yolande Martorana / **Translation:** AB Traduire / **Photographer:** Pascal Muradian
Designed by: Jean-Michel Pèbre / **Printed by:** Zimmermann

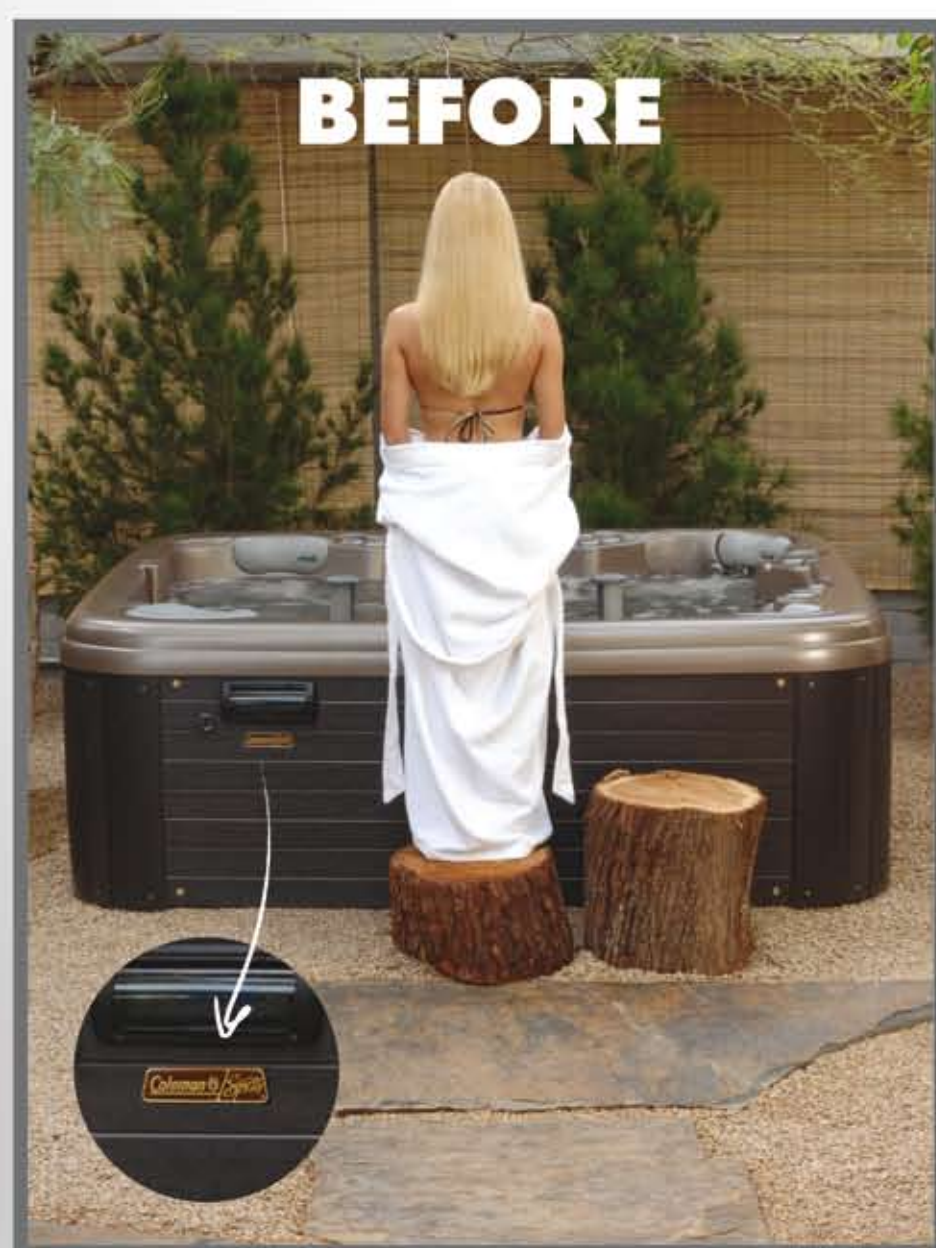
Contents © 2008 IMC
Reproduction in whole or part of this publication without the publisher's written permission is a breach of Copyright -
The publishers cannot take responsibility for subsequent changes to product specifications.

BREAKING NEWS

MAAX CHANGED THE BRAND NAME COLEMAN® SPAS IN MAAX® SPAS

MAAX® Spas will no longer manufacture spas and hot-tubs under the Coleman® Spas (by MAAX) brand name. The line of models will now be known as MAAX® Spas, all proudly carrying the new MAAX® Spas logo. MAAX has been building Coleman® Spas since 1998, but on October 13 the licensing agreement between the two parties came to

an end. Technically and design-wise MAAX® Spas models will remain the same, guaranteeing a high quality product with the best performances and service available today. And things will only get better as MAAX® Spas will further invest in developing and upgrading the current production lines.



MAAX SPAS, SAME SPAS, SAME QUALITY,
SAME PEOPLE, EVEN BETTER SERVICE

MAAX® SPAS. STRONGER THAN EVER!

For further information:

Interhiva Netherlands BV

Mr. B. Bosman (Export Director)

Hanzeweg 17, 3771 NG Barneveld, The Netherlands

Tel: 0031 - 342 427 042

E-mail: info@maaxspas.eu

Website: www.maaxspas.eu

MAAX®
SPAS

Rise above the rest with HYDROPOOL spas.

30 YEARS OF INDUSTRY LEADERSHIP

In 1978, Hydromol Industries evolved from a commercial swimming pool company to a hot tub manufacturer and retailer. By 2008, Hydromol has grown to become one of the largest hot tub and swim spa manufacturers in the world with Global Headquarters in Toronto, Canada and European Headquarters in France.

SUCCESSFUL PARTNERSHIPS

Hydromol's competitive advantage is a business model focused on being a valuable long-term business partner with its retailers.

Hydromol is even a retailer itself through its sister company Clair'Azur, the leading French hot tub and swim spa retailer for the past 15 years.

Therefore, we understand the retail side of the hot tub and swim spa market and we are able to support all of our retailers with a comprehensive Marketing, Sales and After Sale success system to help grow their businesses.

Forming win-win relationships with our retailers has helped us to develop a loyal retail network of more than 240 retailers in over 40 countries around the world.



THE BROADEST PRODUCT MIX

Hydromol has manufacturing and assembly facilities on 3 continents to provide our retailers with entry-level roto-molded hot tubs through value priced spas to premium featured hot tub and swim spa brands. We provide our retailers with 6 brands of hot tubs and swim spas that meet the needs and budgets of virtually all of their customers. Hydromol offers our retailers over 25 models of hot tubs and swim spas available in a variety of colors options and upgrades to ensure that your showroom has something for everyone.

A UNIQUE STORY

Hydromol is committed to being an innovative leader in the HotTub and Swim Spa Industry. We have taken advantage of our heritage in commercial pool building to design innovative commercial-grade technologies found in our Self-Cleaning®, DoubleThermal Shield®, Versa Massage®, Quick Drain® and SaltWater Bromine® Systems. Our focus on research and development arms our retailers with the weapons required to win the battle in their marketplaces.

Visit
us in hall
6-D66

HYDROPOOL
attachement
evergreen
commitment

Contact us to become a Hydromol Retailer, select European Territories are available NOW.
E-mail: cnoslier@hydromolhottubs.com Phone: +1.905.565.6810 Fax: +1.905.565.6820

Rejoignez notre réseau : nombreuses opportunités en France



HYDROPOOL
hot tubs • swim spas
Enhancing Life.